

UWukuwi wa Yookhani

Uwandilo

Ishitaabu ishi shásimbiilwe nu musundikwa uYookhani. Asimbile kubhaavwa aBhakilisiti abha vibhanza saba vwe akhimililaga. Mu malyango uwa 2-3 áshisimbiiye ishibhanza sheeka sheeka ikalaata. Akubhasokha kuti bhapindushe mu mbiibhi zyaabho. Khabhili akubhagomwa abhabhombi bha Mulungu kuti bhabhe mu wugolosu poope inga bhali mu mayimba. Kwandila umalyango uwa 4 kufikha kuwamalilishilo uwa shitaabu ishi, uYookhani akupanga izyi njozi izya pamiiso amazelu izya makha ga Mulungu, nu wumwamu waakwe we álolile. Mu njozi izya pamiiso amazelu ziniizyo uMulungu akugubula umulakha waakwe ku bhantu abhabhiibhi bhonti abha mu nsi, akulolesya she uKilisiti akhayinza kutola uwubhiibhi. Khabhili akhayinza kubhalonga abhantu bhonti bhe bhakumwukhaana uwanalyoli waakwe. UMulungu akhayinza kuyazya insi na kupela insi impwa. Pe shiniisho, abhantu bhonti bhe bhakumwitikha uMulungu bhakhayikhala peeka nawo wiila na wiila.

Zye zili mu shitaabu ishi
Uwandilo uwi njozi izya pamiiso amazelu zye uYookhani á
Amakalaata saba ku vibhanza saba
Izyi njozi izya pamiiso amazelu izya Múlungu ni Nyaana yi
Amanhuuli saba
Amakakaavu saba
Izyi njozi izya pamiiso amazelu kunongwa iyi bho ilya mu
Imbakuuli saba izya wugoji
Kulongwa kwa mwantanda umulondo uwa Babeeli, ishikha
Kulongwa ukwa kumpeleela, na khabhalilo akhapwa

Uwilulanyo uwa shitaabu ishi

¹ Uwu we wukuwi we wukufuma kwa Yeesu Kilisiti. Uwukuwi wunuwu uMúlungu ámupiiye kuti abhalanje abhabhombi bhaakwe zye nalyoli zitifumile shiniishi bhúlo. UYeesu akhamulanga uYookhani umubhombi waakwe uwukuwi wunuwu kushilila kwa kabhizya waakwe.

² Pe uYookhani akhafumwa uwukeeti uwa zyonti zye ázilolile, zye lizwi lya Múlungu nu wukeeti ku zya Yeesu Kilisiti.

³ Asayiilwe we akubhabhaazizya abhamwabho amazwi aga wukuwi ge gasimbiilwe umu, kabhili bhasayiilwe bhe bhakugatejeelezya na kugalema. Inkulonga shiniisho kunongwa ye akhabhalilo khe gakhayifikha khapalamiiye.

Indamukho ku vibhanza saba

⁴ Ishitaabu ishi insimbile nuneene nu Yookhani ku vibhanza saba iwva mu nsi iya mu Asiya. Mabhe nu wiila nu wutengaanu we

wukufuma kwa Mulungu, uweene we aliipo na we aliipo na we akhayinza. Khabhili mubhe nu wiila nu wutengaanu we wukufuma ku Mpepu saba* zye zili pilongolela pi tengu lyakwe ilya shimwene,

⁵ khabhili we wukufuma kwa Yeesu Kilisiti. Uweene we mukeeti wa nalyoli, we wa kwanda kuzyukha, khabhili we akutabhaala abhamwene bhonti abha mu nsi.

UYeesu Kilisiti we atuganile, khabhili kwi bhanda lyakwe atusatweye kufuma mu mbiibhi zytu.

⁶ Uweene we atubhiishile kubha wamwene, na kutubhiikha tubhe twe bhapuutili inga tumubhombele uMulungu, uTaata waakwe. Uwumwamu na makha vibhe na wweyo wiila na wiila! Zibhe shiniisho!

⁷ Yeenyi! Akwinza mu mabbingo!

Abhantu bhonti bhakhayimulola,

peeka na bhe bhámulasile ni mpalala.†

Abhantu abhi nsi zyonti bhakhayiyilumbwezya kunongwa yaakwe.

Nalyoli! Zibhe shiniisho.

⁸ UMwene uMulungu akulonga kuti, “Ine ne wa kwanda, khabhili ne wa kumpeleela, uweene we aliipo na we aliipo na we akhayinza, iwinza uweene Wa makha gonti.”

* **1:4 1:4** *IMpepu saba* Ili lidala ilya kamutekha uMupepu uMufinjile, saba shiholesyo isha lusimishizyo ulwa wukwilizu mu Wusimbe uWufinjile. Kwe kuti uMupepu uMufinjile ali na makha gonti. † **1:7 1:7** *Bhe bhámulasile ni mpalala* bháamile bhasikaali abha Shiluumi, ileelo bhanaabho bhe shikholanyo sha bhalugú bhonti abha Yeesu. Bhaazyá Yookhani 19:34.

UYookhani akumolola uKilisiti mu njozi izya pamiiso amazelu

⁹ Ine ne Yookhani, unholo wiinyu mu lwitikho. Insangaanile peeka niimwe mu mayimba na mu wumwene na mu wujimbiilizu kunongwa iya kumalandata uYeesu Kilisiti. Nakungiilwe mu nsi inyuumu, ye bhakuti iPaatimo ye yaamile pakaasi pa sumbi. Nakungiilwe kunongwa iya kulumbiilila izwi lya Mulungu na kufumwa uwukeeti uwa Yeesu Kilisiti.

¹⁰ Isiku limo iya Mwene, inhalongolwaga nu Mupepu uMufinjile, inhimvwa izi ipiti anzi lyi kakaavu kulusalo kukwani.

¹¹ Izi liniilyo likhambuzya likhati, “Ziniizi zyonti zye ukuzilola, uzisimbe mu shitaabu. We wasimba, utwale ishitaabu mu vibhanza saba ivwa mu nhaaya izya mu Efeeso, mu Siimina, mu Pegaamo, mu Siatila, mu Saadi, mu Filadeefiya na mu Laodikiya.”

¹² Pe inhashebhela kuti imulole we akulonga niine. We nagalunhana, inhalola ivinaala ivwi zahaabu ivwi taala saba. ¹³ Pakaasi pa vinaala inhamulola weeka we aamile ngati Mwana wa Muntu.‡ Akwatile inkanzu intali, ayipinyile ilambi ilyi zahaabu pa shifubha.

¹⁴ Kwi twe aamile ni nsisi inzelu anza masepe amazelu, khabhili zyamile ngati nganda inzelu nhaani. Amiiso gaakwe gakhalamaga ngati mwoto.

¹⁵ Ivinama vwakwe vikhalamaga ngati shijela she bhapembile mwi syanilo. Izi lyakwe lyamile

‡ **1:13 1:13** *HMwana wa Muntu Bhaazya mu Wilulanyo uwa mazwi amajeni.*

ngati minzi aminji ge gakwikha ku nsaato.

¹⁶ Mu nyoobhe yaakwe iya kundiilo áamile ni nzota saba, na mafwo umwoji kwonti kwonti we wáfumile mwi lomu lyakwe. Kumiiso kukhalamaga ngati lizubha lye lilamile nhaani.

¹⁷ We namulola, inhagwa pa vinama vwakwe ngati muntu we afuuye. Heelo akhandema ni nyoobhe yaakwe iya kundiilo akhati, “Utogopaje! Ine ne wa kuwandilo iwinza ne wa kuwumalilishilo.

¹⁸ Ine ne Mwumi. Ine nafuuye, ishi yeenya ne mwumi wiila na wiila! Ine indi ni mfungulo izya wufwe ni zya kwilongo. §

¹⁹ “Ishi, uzisimbe zyonti zye wazilola, zye zikufumila ishi na zye zikhayifumila pilongolela.

²⁰ Inzota saba zye wazilola mu nyoobhe yaani iya kundiilo, wa khabhizya* uwa vibhanza viniivwo saba, kabhili ivinaala saba ivwi taala ivwi zahaabu vibhanza saba.”

2

Ikalaata iya Yeesu ku shibhanza isha mu Efeeso

¹ Umuntu wunuyo akhajendelela kumbuzya kuti, “Ukhabhizya uwa shibhanza isha mu Efeeso musimbile uti:

Iga mazwi kufuma kwa wunuyo we alemile inzota saba mu nyoobhe yaakwe iya kundiilo,* we akujenda pakaasi pa vinaala

§ **1:18 1:18** *Kwilongo* Bhaazya mu **Wilulanyo uwa mazwi amajeni.** * **1:20 1:20** *Ukhabhizya* Kwi dala ilyamwabho izwi

liniili likuti *umusonteelezwa.* * **2:1 2:1** Bhaazya Wukuwi wa Yookhani 1:13, 16.

ivwi zahaabu ivwi taala saba.
² Inzimanyile imbombo zyakho, kuyikungula kwakho, nu wujimbiilizu waakho. Khabhili imanyile kuti utangakhola kubhajimbiilila abhabhomba mbiibhi. Ubhalinjile bhe bhakuyitekha kuti bhasundikwa, fwani khaala. Ukhamanya kuti bhi lenga.

³ Khabhili waguulila na kujimbiilila amayimba kunongwa yaani sita kulita.

⁴ Ileo indi ni zwi niwe: ululeshile ulugano lwakho ulwa kwanda.

⁵ Ishi ukumbushe pe washiili kugwa! Ulaate, ubhombe imbombo izya kwanda. Ileo inga utabhomba ganaago, intiyinze kukwakho shiniishi na kwefwa ishinaala shaakho ishi taala.

⁶ Ku ziniizi inkukupala, kunongwa ye uzipatile imbombo imbiibhi zye aBhanikolaayi† bhakubhomba. Ziniizyo niine inzipatile.

⁷ We ali na makutwe atejelezayaje gaala ge uMupepu uMufinjile akavibhuzya ivibhanza. Ula we akhayizitola indingo inhayimupa amatunda agi kwi lye likufumwa uwuumi, we wuli mu bositaani iya Mulungu.”‡

Ikalaata iya Yeesu ku shibhanza isha mu Siimina

⁸ “Ukhabhizya uwa shibhanza isha mu Siimina musimbile uti:

† **2:6 2:6** *ABhanikolaayi* Ishi sháamile shipuga sha bhamanyizyi abhi lenga, bhe bhatámanyishile nhaani. Bhakhamanyizyaga kuti umwoyo nu mubhili vilenhaanile nhaani. Kwe kuti imbombo imbiibhi zikunanganya umubhili mwene, zitakunganya umwoyo khaala, poope na ku bhantu bhe bhamwitishile uKilisiti. ‡ **2:7 2:7** Bhaazya Wandilo 2:9.

Iga mazwi kufuma kwa wunūyo we wa kũwandilo, khabhili wa kũwumalilishilo, we áfuuye, iwinza akhazyakha.§

⁹ Ingamanyile amayimba gaakho nũ wũpiina waakho. Ileelo nalyoli we dumbwe! Ingamanyile na mashoolanyo ge bhakushoolanya bhe bhakuyitekha kuti Bhayahuudi, fwani khaala, ileelo bhe bhakumupuuta uSeetani.

¹⁰ Utogopaje amayimba ge gatikwaje. Tejeelezya! USeetani akhayibhakunga abhamwinyu bhamu mwi jeela kuti abhalinje, pe mukhayiyimba insiku ishumi. Ubhe we musunde na kuyũla kufwa, pe ine inhayiikupa ishipambwi isha wuumi ũwa wiila.

¹¹ We ali na makutwe atejeelezyaje gaala ge uMupepu uMufinjile akũvibhũzya ivibhanza. We akhayizitola indingo, te akhaafwe ku wufwe ũwa wũbhili.”*

Ikalaata iya Yeesu kũ shibhanza isha mũ Pegaamo

¹² “Ukhabhizya ũwa shibhanza isha mũ Pegaamo musimbile ũti:

Iga mazwi kufuma kwa wunūyo we ali nũ mũfwo umwoji kwonti kwonti.†

¹³ Impamanyile pe ukwikhala, panaapo wiikhalo ũwũpiti ũwa Seetani. Poope shiniisho, mukujendelela kalyitikha itaawa lyani, khabhili utanhaanile ine, poope mũ khabhalilo akha Antipa umukeeti waani umusunde.

§ 2:8 2:8 Bhaazya Wukuwi wa Yookhani 1:17-18. * 2:11 2:11 Bhaazya Wukuwi wa Yookhani 20:14. † 2:12 2:12 Bhaazya Wukuwi wa Yookhani 1:16.

Wunuuwo we abhantu bhámugojile mukaasi yiinyu paala pe uSeetani akwikhala.

¹⁴ Ileelo indi na mazwi mashe niwe: abhanji mukaasi yiinyu bhakulandata imanyizyo zya Balaamu. Wunuuwo we amumanyiziizye uBalaaki kubhateezya aBhaisilaeli kuti bhalye ivwakulya vwe bhafumwizye ku lupuuto ulwa vifwani vwa bhamulungu na kubhembukha.‡

¹⁵ She shiniisho kukwakho bhamu bhakulandata imanyizyo izya Bhanikolaayi.§

¹⁶ Ishi, laata! Inga utakulaata, inkwinza kukwakho nalubhilo, na kukhomana nabho ku mafwo we wukufuma mwi lomu lyani.

¹⁷ We ali na makutwe atejelezayaje gaala ge uMupepu uMufinjile akuvibhuzya ivibhanza. Ula we akhayizitola indingo inhayimupa imaana* iya kukwilu. Khabhili inhayimupa iwe izelu lye lisimbiilwe itaawa ipwa. Nuumo we alimanyile itaawa liniilyo, lyoli ula we akuliposheela.”

Ikalaata iya Yeesu ku shibhanza isha mu Siatila

¹⁸ “Ukhabhizya uwa shibhanza isha mu Siatila musimbile uti:

Iga ge mazwi ge akulonga uMwana wa Mulungu,† uweene we amiiso gaakwe

‡ 2:14 2:14 Bhaazya Mbaazyo 22:1-25:3; 31:16. § 2:15 2:15

Bhaazya Wukuwi wa Yookhani 2:6. * 2:17 2:17 Imaana sháamile shaakulya she aBhaisilaeli bháliiye akhabhalilo khe bháamile mu shilozu. Bhaazya Kufuma 16. † 2:18 2:18 UMwana wa Mulungu Bhaazya mu **Wilulanyo uwa mazwi amajeni.**

gakulama ngati mwoto, khabhili ivinama
vwakwe vili ngati shaaba ye nyoozye nhaani.‡

19 Inzimanyile injendo zyakho nu lugano
lwakho nu lwitikho lwakho nu wubhombi
waakho peeka nu wujimbiillizu waakho.
Khabhili injendo zyakho izya shiishi nyinza
kushila izyi maandi.

20 Ileelo indi ni zwi niuwe: ukumu-
jimbiilila umwantanda ula uYezebeeli,§ we
akuyitekha kuti mukuwi, ileelo te mukuwi.
Akubhamanyizya abhabhombi bhaani na
kubhatezya, kuti bhabhembushe na kulya
ivintu vwe bhafumwizye ku lupuuto ulwa
vifwani ivwa bhamulungu.

21 Imupiiye akhabhalilo akha kulaata, ileelo
atakwanza kulekha uwubhembu waakwe.

22 Tejeelezya! Inhayimusumbila impungo,
pe akhayitolwa na kudaamukha mu shilili.
Khabhili bhe bhakubhembukha nawo
inhayibhayimvwa inga bhatakulaata ku
mbombo zyaabho imbiibhi zye bhakubhomba
nawo.

23 Khabhili inhayibhagoga abhalandati
bhaakwe. Pe abhantu abha vibhanza vwonti
bhamanye kuti ine ne inkwenyeelezya insiibho
na mooyo. Niine inhayiimupa umuntu wowonti
mukaasi yiinyu kulandatana na zye akubhomba.

24 Ileelo mukaasi yiinyu, mwe mali
mu Siatila, bhaliipo bhe bhatakuzilandata
imanyizyo zya wunuyo uYezebeeli. Khabhili
mutakumanyila imanyizyo ziniizyo zye

‡ 2:18 2:18 Bhaazya Wukuwi wa Yookhani 1:14, 15. § 2:20 2:20
Bhaazya 1 Bhamwene 16:29-31; 18:4, 19; 2 Bhamwene 9:22.

abhanji bhakuti manyizyo zya kukwilu izya Seetani. Abhantu bhanaabho inkubhabhuzya kuti: te inhabhatwinshe umuzigo umumwamu winza,

25 lyoli muleme nhaani khe muli nakho, kufishila akhabhalilo khe inhayinza.

26 Ula we akhayizitola indingo na kubhomba zye inkwanza kufishila kumpeleela, 'Inhayimupa uwaamulo ku bhantu abhi nsi zyonti.

27 Uweene akhayibhatabhaala ku ndiisa iya shijela,*

akhayibhabazulanya anzi nsonta iyi tope.†

Bhakhayiposheela uwaamulo anza she naposheleeye uwaamulo kufuma kwa Taata.

28 Khabhili inhayimupa inzota yiila ye yikulama nhaani shilaabhila.

29 We ali na makutwe atejelezyaje gaala ge uMupepu uMufinjile akuvibhuzya ivibhanza.”

3

Ikalaata iya Yeesu ku shibhanza isha mu Saadi

1 “Ukhabhizya uwa shibhanza isha mu Saadi musimbile uti:

Iga mazwi kufuma kwa wunuyo we ali ni Mpepu saba izya Mulungu ni nzota saba.*

* **2:27 2:27** Akhayibhatabhaala ku ndiisa iya shijela kwe kuti akhayitabhaala wiila na wiila ku makha amapiti. † **2:27 2:26-27** Bhaazya Zabuuli 2:8-9. * **3:1 3:1** Bhaazya Wukuwi wa Yookhani 1:4, 16.

Inzimanyile injendo zyakho, umanyishile kuti
uli nu wuumi, ileelo ufuuye.

² Daamukha! Ugagomwe gaala ge minza
ge gapalamiye kufwa, kunongwa ye injendo
zyakho zitakhondeeye pamiiso ga Mulungu
waani.

³ Ishi, ukumbushe ge waposheleeye na ge
wimvwizye, ugaleme ganaago na kulaata. Ileelo
inga utadaamukha, inhayinza kwi dala ilya
kugandushizya anzu mwibha, te ukhaamanye
akhabhalilo khe inhayinza kukwakho.

⁴ Ileelo uli na bhantu bhashe mu Saadi
bhe bhatayikhandamanyiine ku mbiibhi.
Bhanaabho bhe bhakhayibhala peeka niine,
kunongwa ye injendo zyahho ngolosu,
kabhili bhakhondeeye.

⁵ Ula we akhayizitola indingo, akhayikwata
amenda amazelu anza bhiihho. Te inhalyefwe
itaawa lyakwe mu shitaabu isha wuumi,[†] lyoli
inhayilyitikha pamiiso ga Taata waani na pami-
iso ga bhakhahizya bhaakwe.

⁶ We ali na makutwe atejelezyaje gaala
ge uMupepu uMufinjile akuvibhuzya
ivibhanza.”

*Ikalaata ilya Yeesu ku shibhanza isha mu
Filadeefiya*

⁷ “Ukhabhizya uwa shibhanza isha mu
Filadeefiya musimbile uti:

[†] **3:5 3:5** *Ishitaabu isha wuumi* shitaabu she uMulungu asimbile
amataawa aga bhantu bhe bhakhayiposheela uwuumi uwa wiila.
Bhaazyu Wukuwi wa Yookhani 20:11-15.

Iga mazwi kufuma kwa wunuuwo we mufinjile, khabhili wa nalyoli, we ali ni mfungulo iya makha ga mwene uDaudi.‡ Uweene we inga afungula ataliipo uwa kufunga, khabhili inga afunga ataliipo uwa kufungula.

⁸ Inzimanyle injendo zyakho. Yeenya, inkubhishiiye umalyango we mwazi pilongolela yaakho, we uwunji nuumo angakhola kufunga. Imanyile uli na makha mashe, ileelo ulilemile izwi lyani, khabhili utalikhaanile itaawa lyani.

⁹ Tejeelezya, inhayibhaleeta bhe bhakumupuuta uSeetani, bhe bhakuyitekha kuti Bhayahuudi, ileelo bhi lenga. Intibhabhiiishe bhinze kukushindikha na kumanya kuti inkuganile.

¹⁰ Kunongwa ye ulemile indajizyo yaani iya kubha nu wujimbiilizu, ine intikulindiilile uyeepe mu khabhalilo akhi ndingo khe khalamiye kwizna kubhalinga abhantu abha mu nsi zyonti.

¹¹ Inkwinza nalubhilo. Uleme nhaani khe uli nakho, umuntu atakhakufwulile ishipambwi shaakho.§

¹² Ula we akhayizitola indingo, inhayimubhiikha kubha lisingwi mu Nyumba iMfinjile* iya Mulungu waani, te akhaafume munuumwo naalumo. Pamwanya pa wunuuwo, inhayisimba itaawa lya Mulungu waani ni taawa ilyi nhaaya ya Mulungu waani. Inhaaya yiniyo

‡ 3:7 3:7 UDaudi Bhaazya mu **Wilulanyo uwa mazwi amajeni.** § 3:11 3:11 Bhaazya Wukuwi wa Yookhani 2:10.

* 3:12 3:12 INyumba iMfinjile Bhaazya mu **Wilulanyo uwa mazwi amajeni.**

iYelusaleemu impwa ye yikwikha kufuma kumwanya kwa Mulungu waani. Iwinza kwa wunwuyo inhayisimba itaawa lyani naneene, liila lye lipwa.

¹³ We ali na makutwe atejelezyaje gaala ge uMupepu uMufinjile akavibhuzya ivibhanza.”

Ikalaata iya Yeesu ka shibhanza isha mu Laodikiya

¹⁴ “Ukhabhiza uwa shibhanza isha mu Laodikiya musimbile uti:

Iga mazwi kufuma kwa wunwuyo we Wuzibhe Shiniisho, mukeeti we musunde na wa nalyoli, uweene we wandilo wa vintu vwonti vwe avipelile uMulungu.

¹⁵ Inzimanyile injendo zyakho kuti iwe te we mukhatazu, kabhili te we wa mwoto. Kwashi inga ubhanje we mukhatazu awe uwa mwoto!

¹⁶ Ileo kunongwa ye we mufukutizu, kabhili te we mukhatazu awe te we wa mwoto, intikutapishe uyeepe mwi lomu lyani.

¹⁷ Iwe ukuti, ‘Ne dumbwe, injikwiliziize nhaani, intasobheliilwe naakhamu.’ Ileo utamanyile kuti iwe we mudedebhazu, uwa kulolelwa ishisa, we mupiina, ufuuye amiiso, kabhili uli shitali.

¹⁸ Inkukusunda kuti, ukale kukwani iza-haabu ye bhoziize mu mwoto, kuti ubhe we dumbwe. Kabhili kwashi ukale amenda amazelu, inga ukwate na kufisa ishitali shaakho, utakhaalole insoni. Ukale umulembo uwa kupakha mu miiso gaakho inga ulole akhinza.

19 Bhonti bhe imbaganile, inkubhūmana na kubhafunda, ishi uyikungulaje kulaata.

20 Yeenya, ine inimiliye ma malyango inkwiguzya. Umuntu we ayimvwa izi lyani na kwigula umalyango, intiinjile kukwakwe, intilye peeka nawo, wope peeka niine.

21 Ula we akhayizitola indingo, inhayimwitishizya kwikhala peeka niine mwi tengu lyani ilya shimwene. Atibhe anziine we nazitolile indingo, inhiikhala peeka na Taata mwi tengu lyakwe ilya shimwene.

22 We ali na makutwe atejelezyaje gaala ge uMupepu uMufinjile akavibhūzya ivibhanza.”

4

Itengo ilya shimwene kumwanya

1 We gaashila ganaago, inhalola umalyango wiigukha kumwanya. Pe inhimvwa izi liila ilya kwanda lye ngati lizi lyi kakaavu* likuti, “Zubha paka uku, niine intikulanje zye nalyoli zitifumile ma khabhalilo khe khakwinza.”

2 Nalubhilo, uMupepu uMufinjile akhani- ishila, inhalola itengo ilya shimwene libhishiilwe kumwanya lye weeka ayikhaliye.

3 Wunūyo we amile pi tengu akhalamaga ngati liwe ilya yaasipi ni lyi akiiki. Ipingopingo ilyi mvula lye likulama ngati zumaliidi,† lyazyungulūye itengo liniilo.

* **4:1 4:1** Bhaazyu Wukuwi wa Yookhani 1:10. † **4:3 4:3** Iyaasipi, iakiiki, izumaliidi Iga mawe aminza ge gakulama, kabhili gi nhela impiti. Gakubha mashamamu awe mambogwa pamu masungwe.

4 Khabhili amatengo aganji aga shimwene amashumi gabhili na gani gálizyungulũye itengo liniilyo ilya shimwene. Mũ matengo ganaago bhíkhaaye abhasongo amashumi gabhili na bhani bhe bhakwatile amenda amazelu ni vipambwi ivwa kutabhaala ivwi zahaabu mũ matwe gaabho.

5 Pi tengu liila ilya shimwene pakhafumaga uwũmeeme ni zi ilya kuguluguuta. Pilongolela pi tengu liniilyo, gakhakhaga amataala saba aga mwoto, ganaago ge Mpepu saba izya Mulungu.‡

6 Khabhili páamile ngati wũsũmbi uwa shilolelo. Uũmbi wũũyo áamile ngati liwe lye likũlama nhaani.

Imbali zyonti izyi tengu liila ilya shimwene, páamile ni vipelwa vini ivwa wũpũma, khabhili vwámile miiso meene kwilongolela na kulũsalo.

7 Ishipelwa isha kwanda shákholiine ni nsama, isha wũbhili shákholiine ni ngwata, isha wũtatu kumiiso shákholiine nu muntu ni sha wuni shákholiine nũ shipũngu we akubumbulukha.

8 Ivipelwa vini viniivwo sheeka sheeka sháamile na mapikho mũtanda, khabhili amapikho ganaago gáamile na miiso mũmbali zyonti na mukaasi yaakwe. Ivipelwa viniivwo shawusiku na shamũsanya vitakũũzya kulonga kũti,

“Mufinjile, Mufinjile, Mufinjile,
 wũ Mwene mũMulungu uwa makha gonti,
 mũweene we áliipo na we aliipo na we
 akhayinza.”

‡ 4:5 4:5 Bhaazya Wukuwi wa Yookhani 1:4.

9 Ivipelwa viniivwo vikumupaala na kumushindikha na kumusalifwa uweene we ayikhaaye pi tengu ilya shimwene, khabhili we mwumi wiila na wiila.

10 Bhoope abhasongo bhaala amashumi gabhili na bhani bhakugwa shikupama, pilongolela yaakwe uweene we ayikhaaye pi tengu ilya shimwene. Bhoope bhakumupuuta uweene we mwumi wiila na wiila, khabhili bhakusamba ivipambwi vwabho pilongolela pi tengu ilya shimwene. Bhakuti,

11 “Ukhondeeye iwe Mwene wiitu, wuMulungu wiitu,
kuposheela uwumwamu, ulushindikho na makha.
Kunongwa ye wápelile ivintu vwonti,
na ku shigane shaakho vwápelilwe,
khabhili vilipo.”

5

Ishitaabu ni Nyaana yi Ngoole

1 Pe inhalola ishitaabu ku nyoobhe iya kundiilo iya wuula we ayikhaaye pi tengu ilya shimwene, she shisimbiilwe mukaasi na munzi, shititizye na manhuuli saba. 2 Inhalola ukhabhizya uwa makha, akubhuziilizya kwi zi ilya kudandizya akuti, “Wu naanu we akhondeeye kubazula amanhuuli ganaago na kugubula ishitaabu?”

3 Ataliipo umuntu ngaweeka, kumwanya awe paasi awe kwilongo, we akhondeeye kugubula ishitaabu shiniisho awe kusheenyanya mukaasi.

4 Pe ine inhandu kulila nhaani, kunongwa ye shitakhalolekha ishipelwa shoshonti she

shikhondeeye kushigubula ishitaabu awe kusheenyanya mukaasi.

⁵ Pe umo mu bhasongo bhaala akhambuzya akhati, “Puma utalilaje! Yeenya, iNsama iya shikholo sha Yuda, mu shikholo sha mwene uDaudi, we atolile ibho.* Uweene we akhondeeye kubazula ganaago amanhuuli saba, na kugubula ishitaabu shiniisho.”

⁶ Pe inhalola iNyaana yi Ngoole† ye yamile ngati mboole. Yimiliye pakaasi pi tengu iya shimwene ni vipelwa viila vini, peeka na bhasongo bhaala. Yamile ni mpembe saba na miiso saba,‡ zye Mpepu saba izya Mulungu§ zye azisonteleziize mu nsi yonti.

⁷ Yikhabhala kwegu ishitaabu shiila ku nyooobhe iya kundiilo iya wula we ayikhaaye mwi tengu iya shimwene.

⁸ We yeega ishitaabu shiniisho, ivipelwa viila vini peeka na bhasongo bhaala amashumi gabhili na bhani bhakhagwa shikupama pilongolela pa Nyaana yi Ngoole. Bhonti bhámile ni vinanda ivipiti ni mbakuuli izyi zahaabu zye zyizuuye ivwa kusuushizya vwe vikununshiilila. Ivwa kusuushizya viniivwo zye mpuuto zya bhafinjile.*

* 5:5 5:5 Bhaazya Yeesaya 11:1, 10. † 5:6 5:6 iNyaana yi Ngoole Bhaazya mu **Wilulanyo uwa mazwi amajeni**. ‡ 5:6 5:6 Impembe saba na miiso saba Impembe saba shiholesyo kuti uMulungu mugolosu ku makha gaakwe. Amiiso saba kwe kuti uMulungu atakudindwa na khantu khokhonti kulola. § 5:6 5:6 Bhaazya Wukuwi wa Yookhani 1:4. * 5:8 5:8 Abhafinjile Bhaazya mu **Wilulanyo uwa mazwi amajeni**.

9 Pe bhakhimba ulwimbo ulupwa bhakhati,
 “Ukhondeeye iwe kwega ishitaabu shiniisho
 na kubazula amanhuuli gaakwe.

Kunongwa ye wabholiilwe,
 na kwi bhanda lyakho ukhamukalila
 uMulungu,
 abhantu kufuma ma vikholo vwonti
 na ma ndongo zyonti,
 mu nyumba zyonti
 na ma nsi zyonti.

10 Iwe we ubhabhiishile kubha wumwene
 na kubhabhiikha bhabhe bhapuutili,
 inga bhamubhombelaje uMulungu,
 bhoope bhatitabhaale ma nsi.”

11 Pe inheenya, inhimvwa amazi
 aga bhakhabhizya abhinji nhaani bhe
 utangabhaazya, bhalizyunguluyeye itengo
 ilya shimwene ni vipelwa viila na bhasongo
 bhaala. Uwinji uwa bhakhabhizya bhanaabho
 wamile amaelufu na maelufu bhe utangakhola
 kubhaazya.

12 Bhakhimba kwi zi ilya kudandizya bhakhati,
 “INyaana yi Ngoole ye mboole yikhondeeye
 kuposheela
 amakha, uwudumbwe, injeele, kutabhaala,
 ulushindikho, uwumwamu ni mpaalo!”

13 Pe inhimvwa ivipelwa vwonti kumwanya,
 paasi, vwe vili kwilongo, na mwa sumbi
 vikhimbaga, vikhatinji,
 “Uweene we ayikhaaye mwi tengu ilya
 shimwene,
 ni Nyaana yi Ngoole,
 bhakhondeeye kuposheela impaalo

nu lushindikho nu wumwamu na makha gonti wiila na wiila.”

¹⁴ Ivipelwa viila vini vikhitika, vikhati, “Zibhe shiniisho!” Bhoope abhasongo bhaala amashumi gabhili na bhani bhakhagwa shikupama na kupuuta.

6

INyaana yi Ngoole yikubazula amanhuuli

¹ Pe inhalola iNyaana yi Ngoole yikhabazula umunhuuli weeka. Inhimvwa ishipelwa sheeka mu viila vini shikulonga kwi zi ngati nguluguuto yi mvula shikuti, “Nzaaga!”

² Inhalola ifalaasi inzeli na we ayipandile áamile ni pingopingo, bhamupiiye ishipambwi isha kutola. Akhafuma kumwanya kumo akutola ibho, iwinza kuti ajendelele kutola.

³ Pe iNyaana yi Ngoole yikhabazula umunhuuli uwa wabhili, inhimvwa ishipelwa isha wabhili shikuti, “Nzaaga!”

⁴ Ifalaasi inshamamu yikhafumila. We ayipandile, bhakhaamupa uwusongo uwa kwefwa uwutengaanu mu nsi inga abhantu bhagogane, wope bhakhaamupa umufwo umupiti.

⁵ Pe iNyaana yi Ngoole yikhabazula umunhuuli uwa wutatu, inhimvwa ishipelwa isha wutatu shikuti, “Nzaaga!” Inhalola ifalaasi inyiilu, na we ayipandile áamile ni shipimilo mu nyoobhe zyakwe.

⁶ Inhimvwa ngati lizi pakaasi pa vipelwa viila vini, likuti, “Imbakuuli yeeka iyi ngano

yikhakalwaga ku dinaali* yeeka, ni mbaku-
uli zitatũ izyi shayili† zikhakalwaga ku dinaali
yeeka, ileelo utakhananganye amafuta awe idi-
vaayi.‡”

7 Pe iNyaana yi Ngoole yikhabazula umunhu-
uli uwa wuni, inhimvwa ishipelwa isha wuni
shikuti, “Nzaaga!”

8 Inhalola ifalaasi imvuutu na we ayipandile
itaawa lyakwe wu Wufwe, khabhili Kwilongo
kukhamalandataga. Bhoope bhakhaabhapa
uwaamulo uwa kugoga iloobo (1/4) iya bhantu
ku mufwo umupiti na ku nzala na ku wubhinu
na ku vikhanu ivikhali ivwa mu nsi.

9 Pe iNyaana yi Ngoole yikhabazula umunhu-
uli uwa wusaanu, inhalola amooyo ga bhantu
gali paasi pa shigemo. Abhantu bhanaabho
bhábholiilwe kunongwa iya kulyitikha izwi
lya Mulungu na kunongwa iya wukeeti we
bháwufumwizye ku zyi zwi lyakwe.

10 Bhakhalila kwi zi ilya kudandizya bhakhati,
“We Mwene uwa makha gonti, uMufinjile,
khabhili uMusunde, liino pe ukhayibhalonga na
kubhatabhulizya abhantu bhonti abha mu nsi
kunongwa iya kwita ibhanda lyitu?”

11 Pe bhanaabho bhonti, bhakhapeelwa
amenda amazelu amatali. Bhakhhabhahuzya
kuti bhaguulile ku khabhalilo khashe, paka
pe abhanholo bhaabho, kwe kuti abhabhombi

* 6:6 6:6 *Idinaali* nhela zya kuumupa umubhombi kwi siku
lyeka. † 6:6 6:6 *Ishayili* mbeyu zye zili ngati ngano. ‡ 6:6
6:6 *Idivaayi* Bhaazya mu ***Wilulanyo uwa mazwi amajeni.***

abhamwabho, bhagogwe anza bheene, inga uwinji waabho wakwilane.

¹² Pe iNyaana yi Ngoole yikhabazala umunhuuli uwa mutanda, inhimvwa ishiyingayinga ishupiti. Izubha likhabha khiisi anzu wusiku, umwezi wonti wakhabha mushamamu ngati libhanda.

¹³ Inzota zikhalenda paasi, ngati likwi ilya mutiini she likulenzya amatunda ge gatagomile we impepu inyinji yikuvugula.

¹⁴ Imwanya yikheepa, anza she ikalataasi likupindwa, amagamba gonti ni nsi inyuumu izya pakaasi pa sumbi zikheepa pe zyámile.

¹⁵ Pe abhamwene abha mu nsi na bhapiti abha bhasikaali na bhapiti abhanji na bhadumbwe, abha makha na bhatumwa bhonti na bhe te bhatumwa bhonti, bhakhubha mu nkukha paasi na mu mawe aga mu magamba.

¹⁶ Bhanaabho bhonti bhakhagabhuzya ganaago amagamba na mawe, kuti, "Tumogoshele! Mutufise, atatulole uMlungu we ayikhaaye mwi tengu ilya shimwene. Khabhili mutufise kututula nu mulakha wi Nyaana yi Ngoole.

¹⁷ Kunongwa ye isiku ipiti ilya mulakha waabho lifishile. Wu naanu we angakhola kwimiilila?"

7

Abhantu bha Mlungu 144,000 bhe bhatitiilwe umunhuuli

¹ We gaashila ganaago, inhalola abhakhabhizya bhani bhimiiliye mumbali

zini izyi nsi. Abhakhabhizya bhanaabho bhakhadindaga impepu kufuma imbali zini izya mu nsi kuti yitakhavugule mu nsi, awe mwa sumbi, awe mwi kwi lyolyonti.

² Inhalola akhakhabhizya uwunji akuzubha kufuma kuwutukulo, amile nu munhuuli uwa Mlungu we mwumi. Akhalonga kwi zi ilya kudandizya akhakhabhizya bhanaabho abhakhabhizya bhani, bhe bamile na makha aga kuyinanganya insi na sumbi,

³ akhati, “Mutayinanganyaawe insi awe sumbi awe amakwi, paka akhakhahlilo khe tukhayibhatitizya umunhuuli abhakhombi bha Mlungu witu pa monji izya vweni vwabho.”

⁴ Pe inhimvwa uwinji waabho bhe bhaticize umunhuuli kufuma mu vikholo vwonti iwa Bhaisilaeli, abhantu ielufu imia yeeka, amashumi gani na zini (144,000).

⁵ Abha shikholo sha Yuda ielufu ishumi na zibhili (12,000),

abha shikholo sha Lubeni ielufu ishumi na zibhili (12,000),

abha shikholo sha Gaadi ielufu ishumi na zibhili (12,000),

⁶ abha shikholo sha Asheli ielufu ishumi na zibhili (12,000),

abha shikholo sha Nafutaali ielufu ishumi na zibhili (12,000),

abha shikholo sha Manaasi ielufu ishumi na zibhili (12,000),

⁷ abha shikholo sha Similyoni ielufu ishumi na zibhili (12,000),

abha shikholo sha Laawi ielufu ishumi na zibhili (12,000),

abha shikholo sha Isakaali ielufu ishumi na zibhili (12,000),
 8 abha shikholo sha Zabulooni ielufu ishumi na zibhili (12,000),
 abha shikholo sha Yoosefu ielufu ishumi na zibhili (12,000),
 khabhili abha shikholo sha Benjamiini ielufu ishumi na zibhili (12,000).

Impuga iya bhantu abha mu nsi zyonti

9 We gaashila ganaago, inhalola impuga impiti nhaani iya bhantu bhe ataliipo we angakhola kuyibhaazya. Abhantu kufuma mu nsi zyonti ni vikholo vwonti na mu nyumba zyonti na mu ndongo zyonti, bhimiliye pilongolela pi tenggo ilya shimwene na pilongolela pa Nyaana yi Ngoole. Bhakwatile amenda amazelu, iwinza bhalemile amatundu aga matende.
 10 Bhakhalonga kwi zi ilya kudandizya bhakhati, “Uwuposhi wukufuma kwa Mulungu wiitu, uweene we akwikhala mwi tenggo lyakwe ilya shimwene, na ku Nyaana yi Ngoole.”

11 Abhakhahizya bhonti bhimiliye imbali zyonti izyi tenggo ilya shimwene ni zya bhasongo ni zya vipelwa vini. Bhakhagwa shikupama pilongolela pi tenggo ilya shimwene na kumupu-uta uMulungu,

12 bhakhati,
 “Zibhe shiniisho!
 Impaalo nu wumwamu ni njeele,
 khabhili insalifwo nu lushindikho nu wutoli na makha,
 vwa Mulungu wiitu wiila na wiila.

Zibhe shiniisho!”

13 Pe weeka mu bhasongo bhanaabho, akhambuziilizya akhati, “Abhantu ibha bhe bhakwatile amenda amazelu bha bhanaanu? Bhafumile kwoshi?”

14 Inhamwamula inhati, “Mwene, iwe umanyile.” Pe woope akhati, “Ibha bhantu, bhe bhafumile mu mayimba amapiti. Bhakhandile amenda gaabho kwi bhanda iyi Nyaana yi Ngoole na kubha mazelu.

15 Ye nongwa bhali pilongolela pi tengu ilya shimwene,
pamiiso ga Mulungu.

Bhakumubhombela shawusiku na shamusanya
mu Nyumba yaakwe imfinjile,

woope uMulungu we ayikhaaye pi tengu ilya
shimwene
atibhe peeka nabho kubhalindiilila.

16 Te bhakhaalole inzala naalumo, awe
ishumilwa,
khabhili izubha te likhabhooshe, awe ama-
fuku.

17 Kunongwa ye iNyaana yi Ngoole ye yili
kumwanya,
pi tengu ilya shimwene yikhayibhadiima.

Akhayibhatwala mu shifumo isha minzi,
ge gakufumwa uwuumi.

Khabhili uMulungu akhayibhasyamula aman-
suzi gonti
mu miiso gaabho.”

8

Umunhuuli ũwa saba ni shigubikho ishi za-haabu

¹ Pe iNyaana yi Ngoole yikhabazula umunhuuli ũwa saba, kũkhabha mye kũmwanya akhabhalilo akhi nuusu isaala.

² Inhabhalola abhakhahizya saba bhe bhĩmĩliiye pamiiso ga Mũlungũ, bhakhaabhapa amakakaavu saba.

³ Wooke ũkhabhizya ũwamwabho akhĩnza akhĩmĩlĩla pĩlongolela pa shigemo. Alemile imbakuuli iyi zahaabu iya kusuushizya. Bhakhaamupa iwwa kusuushizya iwĩnĩjĩ kũti abhĩishe peeka ni mpuuto izya bhafĩnjile bhonti pa shigemo ishi zahaabu ye yĩli pĩlongolela pi tengo iya shimwene.

⁴ Ilyosi iya vintu iwwa kusuushizya likhasuushila pĩlongolela pa Mũlungũ peeka ni mpuuto izya bhafĩnjile, kufuma mũ nyooobe iya khabhizya.

⁵ Pe ũkhabhizya wũnũyoyo akheega imbakuuli yaakwe, akhizuzya ũmwoto ũwa pa shigemo, akhawukupula mũ nsi. Kũkhabha ũwũmeeme ni zi iya kuguluguuta ni shiyĩngayinga.

Amakakaavu saba

⁶ Pe abhakhahizya bhaala saba bhe bhĩamile na makakaavu saba bhakhayĩlingaanya kũti bhagahome.

⁷ Pe ũkhabhizya ũwa kwanda akhakhoma ikakaavu lyakwe. Kũkhabha imvula iya mawe mũ mwoto we wusanganile ni bhanda, vikhasũmbwa mũ nsi. Pe iseluusi (1/3) iyi

nsi yikhalungulila, iseluusi (1/3) iya makwi gakhalingulila na matundu amabhisi gonti gakhalingulila.

⁸ Wooke ukhabhizya uwa wubhili akhakhoma ikakaavu lyakwe. Pe akhantu khe khali ngati ligamba ipiti lye likwakha umwoto, khakhasumbwa mwa sumbi. Pe iseluusi (1/3) iya sumbi yikhabha libhanda.

⁹ Vikhafwa iseluusi (1/3) iya vipelwa vwe vili nu wuume iwawa mwa sumbi, iwinza iseluusi (1/3) iyi meeli izya mwa sumbi zikhananjikha.

¹⁰ Wooke ukhabhizya uwa wutatw akhakhoma ikakaavu lyakwe. Pe inzota impiti ye yaashile ngati litaala yikhalenda kufuma kumwanya. Yikhalendela iseluusi (1/3) iyi nyiizi, ni seluusi (1/3) iya pa shindingwi.

¹¹ Itaawa iyi nzota yiniyo bhakhatinji, “Kubhabhaata.” Pe iseluusi yeeka (1/3) iya minzi yikhagalunhana yikhanda kubhabhaata. Abhantu abhinji bhakhafwa ku minzi ganaago, kunongwa ye gakhanda kubhabhaata nhaani.

¹² Wooke ukhabhizya uwa wuni akhakhoma ikakaavu lyakwe. Pe iseluusi (1/3) iyi zubha ni seluusi (1/3) iya mwezi ni seluusi (1/3) iyi nzota zikhakhomwa, inga iseluusi (1/3) ziniizyo zibhe khiisi. Pe iseluusi (1/3) iyi zubha shamusanya yitakhalama, nu wusiku wooke shiniisho umwezi ni nzota vitakhalama.

¹³ Inheenyanya kumwanya, inhimvwa izi ilya shipungu weeka we akubumbulukha pakaasi iya kumwanya, akhalonga kwi zi ilya kudandizya akhati, “Mwafwa! Mwafwa! Mwafwa mwe mukwikhala mu nsi! Kunongwa iyi zi ilya

makakaavu ge gasyalile aga bhakhabhizya bhatatu, bhe bhayinganyiine kugakhoma.”

9

¹ Woose ukhabhizya uwa wusaanu akhakhoma ikakaavu lyakwe. Pe inhalola inzota ye yafumile kumwanya, yalenda mu nsi. Inzota yiniyo bhakhaayipa imfungulo iyi lyina itali ilya khiisi.*

² Yikhalifungula ilyina liniilo, ilyosi likhasuukha kufuma mwi lyina muula ngati lyosi lyi tanuli ipiti. Pe kwi zuba na kumwanya kukhagwa akhiisi kunongwa iyi lyosi liniilo.

³ Pe mwi lyosi liila zikhafumila impulaala, zikhasaata mu nsi, zikhapeelwa amakha ngati makha ga inge.

⁴ Khabhili bhakhazilajizya kuti zitananganyaaje amalaala, amatundu, awe ikwi lyolyonti. Lyoli zibhavwalazyaje abhantu bhaala bhe bhatali nu munhuuli wa Mlungu pa monji izya vweni vwabho.

⁵ Khabhili impulaala ziniizyo zikhapeelwa uwaamulo kuti zibhayimvwaje abhantu bhanaabho ku khabhalilo akha meezi gasaanu, ileelo zitabhagogaje. Amavune gaabho gaamile ngati mavune ga muntu we alumiilwe nu inge.

⁶ Insiku ziniizyo abhantu bhakhayanza uwufwe, ileelo te bhakhaafwe. Bhakhayiyigana kufwa, ileelo uwufwe wukhayibhashimbila.

⁷ Amabhili gi mpulaala ziniizyo gaamile ngati falaasi zye ziyilinganyiine kwi bho. Mu

* **9:1 9:1** *Ilyina itali ilya khiisi kwe kuti uwiikhalo wa masetani.*

matwe gaabho mwámile ngati vipambwi ivwi za-haabu vwe vikulolesya kufuuya. Iwinza ivweni vwabho vwámile ngati vwa bhantũ.

⁸ Zyámile ni nsisi intali ngati zya bhantanda, amiino gaabho gámile ngati gi nsama.

⁹ Mu vifubha vwabho zyákwatile ivipinjilo ivwa shijela. Amapikho gaabho gakhavwinhaga ngati lizi ilya vidodombwi ivwinji ivwi falaasi zye zikushimbiilila kwi bho. ¹⁰ Impulaala ziniizyo zyámile ni nsinda izya mimvwa ngati zya inge. Mu nsinda ziniizyo, mwámile na makha aga kubhavwalazya abhantũ kũ khabhalilo akha meezi gasaanũ.

¹¹ Zyámile nũ mwene we wũ khabhizya uwi lyina itali ilya khiisi, itaawa lyakwe ku Shiebulaninya wu Abadooni na ku Shiyunaani wu Apoloniya, kwe kuti We Akuyazya.

¹² Uwugoji uwa kwanda wushilile, wusyalile uwugoji uwunji wabhili we wakwinza.

¹³ Pe ukhabhizya uwa mutanda akhakhoma ikakaavu lyakwe. Inhimvwa izi limo lye lyáfumile mũ mpembe zini ziila izya shigemo ishi zahaabu she shili pamiiso ga Mũlungũ.

¹⁴ Izi liniilyo likhamubhũzya ukhabhizya uwa mutanda we áamile ni kakaavu kuti, “Ubhasatulile abhakhabhizya bhani bhe bhakungilwe mu lwizi ulapiti ulwa Efulaati.”

¹⁵ Ukhabhizya wunũyo akhabhasatulila abhakhabhizya bhanaabho bhani. Bhoope bháyilinganyiine kũ khabhalilo khanaakho, kwi siku liniilyo, ku mwezi wunũwo na kũ mwanha wunũwo kuti bhagoje iseluusi (1/3)

iya bhantũ.

¹⁶ Inhimvwa uwinji uwa vipuga ivwa bhasikaali bhe bhapandile ifalaasi, vwámile imiilyoni imia zibhili (200,000,000).

¹⁷ Ishi she nálolile mu njozi zyani izya pamiiso amazelu, ifalaasi ziniizyo na bhe bhapandile ifalaasi: mu vifubha vwabho bhámile ni vipinjilo, ivipinjilo viniivwo vwámile vishamamu, ivivuutu ni vimbogwa. Iwinza amatwe gi falaasi ziniizyo gámile ngati matwe gi nsama, mu malomu gaabho mukhafumaga umwoto, ilyosi ni saalufa.†

¹⁸ Umwoto, ilyosi ni saalufa, we wugoji wunuwuwo uwa wutatu we wáfumile mu malomu gi falaasi, wágojile iseluusi (1/3) iya bhantũ.

¹⁹ Amakha agi falaasi ziniizyo gámile mu malomu gaabho na mu nsinda zyabho. Insinda zyabho zyámile ngati njokha izya matwe, ganaago ge zikhavwalalizyaga abhantũ.

²⁰ Abhantũ bhe bhásyalile, bhe bhatáfuuye ku wugoji wunuwuwo, bhakhakhaana kulaata imbiibhi zyabho. Bhakhajendeelela kupuuta amasetani, ivifwani vwi zahaabu, ivwi nhela, ivwi shaaba ivwa mawe ni vwa makwi. Ivifwani viniivwo vitangakhola kulola awe kwimvwa awe kujenda.

²¹ Khabhili bhatálaatile uwugoji waabho, uwulozi waabho, uwubhembu waabho nu wiibha waabho.

† **9:17 9:17** *Isaalufa* khantũ khamu khe kha mbogwa, akhantũ khanaakho mu mafuku aminji khakwakha.

10

Ukhabhizya ni shitaabu ishinsi

¹ Pe inihalola ukhabhizya uwamwabho uwa makha, akwikha kufuma kumwanya. Azyunguliilwe ni bhingo, khabhili ipingopingo ilyi mvula lyámile pamwanya pi twe lyakwe. Pamiiso yaakwe páamile ngati lizubha, ivinama vwakwe vwámile ngati masingwi ge gawkakha umwoto.

² Mu nyoobhe yaakwe álemile ishitaabu ishinsi she shigubuliilwe. Akhakhanya ishinama shaakwe isha kundiilo mwa sambi, isha kumongo akhakhanya pa nsi inyuumu.

³ Akhazingula ishongo kwi zi ilya kudandizya, ngati nsama ye yikubhuusa. We azingula ishongo, amazi saba agi nguluguuto gakhavwinha.

⁴ Amazi saba agi nguluguuto we gavwinha, inhayilinganya kusimba gaala ge gakhalongwaga ni zi ilya kuguluguuta, ileelo inhimvwa izi kufuma kumwanya likati, “Gatite umunhuuli amazwi ganaago ge galonjiilwe ni nguluguuto ziniizyo saba, utagasimbaje, kunongwa ye ga kukwilu.”

⁵ Pe ukhabhizya ula we namulolile akukhanya mwa sambi na mu nsi inyuumu, akhabhũsya inyoobhe yaakwe iya kundiilo kumwanya.

⁶ Akhalapa kwa Mulungu umwumi wiila na wiila, we ápelile kumwanya na vwe vili mumwo ni nsi na vwe vili mumwo nu sambi na vwe vili mumwo. Akhati, “Akhahalilo akha kugũlila khashilile.

⁷ Ileele mu nsiku ziila we ukhabhizya uwa saba apalamila kukhoma ikakaavu lyakwe, inkwino iya Mulumu iya kukwilu yikhayikwila. Yikhayikwila anza she abhabhuziize abhabhombi bhaakwe abhakuwi.”

⁸ Pe izi liila lye nimvwizye kufuma kwamwanya likhalonga niine winza likhati, “Bhalaga uyeeje ishitaabu shiila she shigubuliilwe ku nyoothe iya khabhizya ula, we akhanyile mwa sambu na mu nsi inyuumu.”

⁹ Pe inhabhala kwa khabhizya ula inhamubhuzya kuti, ampe ishitaabu ishinsi shiniisho. Akhambuzya akhati, “Yeega uye. We waalya, shitibhe shinonu ngati wooshi mwi lomu, ileelo mu lwanda shitibhabhaataje.”

¹⁰ Inheega ishitaabu ishinsi shiniisho she shamile ku nyoothe iya khabhizya ula, inhalya. Shikhabha shinonu ngati wooshi mwi lomu lyani, ileelo we naamila shikhandu kubhabhaata mu lwanda.

¹¹ Pe bhakhambuzya bhakhati, “Ukwanziswa kufumwa uwukuwi ku zya bhantu abhinji na ku zyi nsi inyinji na ku zyi ndongo inyinji na ku zya bhamwene abhinji.”

11

Abhakeeti bhabhili

¹ Bhakhampa ilanzi lye lyamile anza khakwi akha kupimila. Pe ulumu akhambuzya akhati, “Bhalaga upime iNyumba yaani imfinjile ni shigemo shaakwe, ubhabhaazye na bhanaabho bhe bhakupuuta mamwo.

2 Ileele ilinga ilya panzi* pa Nyumba iMfinjile upaleshe sita kupima, kunongwa ye panaapo bhabhapiye abhantu bhe te Bhayahuudi. Bhanaabho bhakhayikhanya iNhaaya iMfinjile ameezi amashumi gani na gabhili.

3 Inhayibhapa abhakeeti bhaani bhabhili uwusongo, inga bhafumwe uwukuwi insiku ielufu yeeka, imia zibhili na mashumi umutanda (1,260), kumo bhakwatile amenda aga mafuuku kulolesya uwuswimiilizu.”

4 Abhakeeti bhanaabho, makwi aga mazeituni gabhili ni vinaala vibhili ivwi taala vwe vili pilongolela pa Mulungu, uMwene uwi nsi.†

5 Inga umuntu wowonti akwanza kubhavwalazya, umwoto wukufuma mu malomu gaabho na kubhayazya abhalugu bhaabho. Shiniisho she umuntu wowonti we akhayanza kubhavwalazya, akhayifwa.

6 Abhakeeti bhabhili bhanaabho bhali nu waamulo uwa kudinda kumwanya, kuti imvula yitakhatoonye ku nsiku zyonti zye abheene bhakufumwa uwukuwi. Khabhili bhali nu waamulo uwa kugalulanya aminzi gonti gabhe mabhandana na kuleeta uwugoji uwa vikholo ni vikholo mu nsi she bhakwanza.

7 We bhaamala kufumwa uwukeeti waabho, ishikhanu she shikufuma mu lyina itali ilya khiisi shikhayikhomana nabho, shikhayibhatola na kubhagoga.

8 Amavimba gaabho gakhayibha mu madala amapiti agi nhaaya impiti, ye ku miibhi

* 11:2 11:2 *Ilinga ilya panzi* Bhaazya *iNyumba iMfinjile* mu *Wilulanyo uwa mazwi amajeni.* † 11:4 11:4 Bhaazya Zakaliya 4:1-14.

bhakuti iSodoomu awe iMiisili. Panaapo pe bhámukhomeleeye uMwene waabho.

⁹ Abhantu abha vikholo vwonti na bhi ndongo zyonti na bhi nsi zyonti, bhakhayilola amavimba gaabho ku nsiku zitatu ni nuusu, ileelo te bhakhitishizye kuti amavimba gasyilwe.

¹⁰ Abhantu bhonti bhe bhakwikhala mu nsi, bhakhayisha na kutomonhana na kupeelana insamaalizo ku wufwe uwa bhakeeti bhanaabho bhabhili. Bhakhayibhomba shiniisho, kunongwa ye abhakuwi bhanaabho bhábhayimvwizye bhe bhakwikhala mu nsi umu.

¹¹ Ileelo we insiku zitatu ni nuusu zyashila, umwuyi uwa wuumi we wukufuma kwa Mulungu wukhabhinjila, bhoope bhakhimilila. Abhantu bhakhoogopa nhaani we bhaalola bhakuzyukha.

¹² Pe abhakuwi bhabhili bhanaabho bhakhimvwa izi ipiti kufuma kumwanya likubhabhuzya likuti, "Zubhaji uku!" Bhoope bhakhazubha kumwanya kwi bhingo kumo abhalugu bhaabho bhakubheenyá.

¹³ Akhabhalilo khanaakho kukhabha ishiyingayinga ishipiti, yeeka iyi shumi (1/10) iyi nhaaya yikhapongokha. Ku shiyingayinga shiniisho, abhantu ielufu saba (7,000) bhakhafwa. Abhanji bhonti bhe bhásyalile bhakhoogopa nhaani, bhakhamupaala uMulungu uwa kumwanya.

¹⁴ Uwugoji uwa wabhili wushilile, uwugoji uwa wutatu wupalamiiye kwinza.

Ikakaavu iIya saba

15 Pe ukhabhizya uwa saba akhakhoma ikakaavu lyakwe. Inhimvwa amazi amapiti kumwanya, gakuti,

“Uwumwene uwa mu nsi

wabha wumwene wa Mwene wiitu,‡

khabhili wa Kilisiti waakwe,

woope uMwene akhayitabhaala wiila na wiila.”

16 Pe abhasongo amashumi gabhili na bhani bhe bhikhaaye mu matengo gaabho aga shimwene pilongolela pa Mulungu bhakhagwa shikupama, bhakhamupuuta uMulungu.

17 Bhakhati,

“Tukukusalifwa iwe, Mwene Mulungu uwa makha gonti,

we waliipo na we niishi uliipo,

kunongwa ye wabhombela amakha gaakho amapiti,

niishi ukutabhaala.

18 Abhantu abha kunzi bhavitiilwe,

ileelo ishi akhabhalilo akha mulakha waakho khaafikha.

Akhabhalilo khaafikha akha kubhalonga bhe bhafuuye

na kubhaposheeleya abhabhombi bhaakho abhakuwi,

na bhafinjile bhe bhakulishindikha itaawa lyakho,

abhapiti na bhansi.

Khabhili akhabhalilo khaafikha akha kubhananganya bhanaabho bhe bhakunanganya insi.”

‡ 11:15 11:15 Uwumwene wa Mwene wiitu Bhaazya uwumwene wa Mulungu mu Wilulanyo uwa mazwi amajeni.

19 Pe iNyumba iMfinjile iya Mulungu ye yili kumwanya yikhiigukha. Insanduka ya Mulungu iya lufingo yikhalolekha mukaasi mu nyumba yiniyo. Kukhabha uwumeeme, izi iya kuguluguuta, ishiyingayinga, ni mvula impiti iya mawe.

12

Umwantanda ni yokha

¹ Pilogolela, inhalola ishilolesyo ishipiti kumwanya: paamile umwantanda we akwatile izubha, nu mwezi waamile paasi pa vinama vwakwe. Khabhili pi twe lyakwe akwatile ishipambwi ishi nzota ishumi na zibhili.

² Umwantanda wanuyo aamile pa wumwamu, akhalilaga we akushinta mu khabhalilo akha kupaapa.

³ Khabhili inhalola ishilolesyo ishamwabho kumwanya: paamile iyokha ipiti ishamamu. Iyokha liniilyo lyamile na matwe saba ni mpembe ishumi, iwinza mu matwe gaakwe mwamile ivipambwi saba ivwa shimwene.

⁴ Ulusinda lwakwe lukhakwesaga iseluusi (1/3) iyi nzota izya kumwanya, na kuzilenzya paasi. Iyokha liniilyo likhimiilila pilongolela pa mwantanda ula we apalama kupaapa, kuti inga apaapa, limulye umwana waakwe.

⁵ Pe umwantanda akhapaapa umwana umusakhaala. Umwana wanuyo “akhayibhatabhaala abhantu abha mu nsi zyonti ku ndiisa iya shijela.”* Umwana wanuyo

* 12:5 12:5 Bhaazya Zabuuli 2:9.

akhanyamvulwa kubhala kutabhaala peeka na Mulungu pi tengu lyakwe ilya shimwene.

⁶ Umwantanda ula akhashimbiilila mu shilozu kwe uMulungu amulinganyizanyiinye, kuti amusunje kukwo ku khabhalilo akhi nsiku ielufu yeeka imia zibhili na mashumi umtanda (1,260).

⁷ Pe kukhabha ni bho kumwanya. UMikaeli ukhabhiza umupiti peeka na bhakhabhiza bhaakwe bhakhakhomana ni yokha liila peeka na bhakhabhiza bhaakwe.

⁸ Heelo iyokha na bhakhabhiza bhaakwe bhakhatolwa, kabhili pa wikhalo waabho patakhalolekha kumwanya.

⁹ UMikaeli na bhakhabhiza bhaakwe bhakhalisumba paasi iyokha peeka na bhakhabhiza bhaakwe. Iyokha liniyo lye njokha iyi maandi, lye Lilumanyi awe uSeetani, lye likubhakhopela abhantu bhonti mu nsi.

¹⁰ Pe inhimvwa izi ilya kudandiza kufuma kumwanya likuti,

“Ishi, uMulungu wiitu abhatuulile abhantu bhaakwe!

Alolesya uwaamulo waakwe na kutala uwumwene!

Kabhili uKilisiti waakwe alolesya uwaamulo waakwe!

Kunongwa ye uMikaeli na bhakhabhiza bhaakwe

bhamusumbile paasi

umulonjeeleli uwa bhanholo bhitu mu lwitikho,

uweene we akubhalonjeelela kwa Mulungu wiitu,

shawusiku na shamusanya.

11 Bhoope bhamutolile kwi bhanda ilyi Nyaana yi Ngoole,
na kwi zwi ilya wukeeti waabho.

Bhanaabho bhatakhawugana uwiikhalo waabho,
khabhili bhatogopile kufwa.

12 Ishi pe seshelaji, imwe mubhakhabhizya,
na mwe mukwikhala kumwanya kwa Mulungu!

Mwasheela insi nu sumbi!
Kunongwa ye uSeetani ayiikha kukwinyu nu mulakha umupiti nhaani,
amanyile kuti ali na khabhalilo khashe bhulo.”

13 Pe iyokha we lyalola kuti bhalisumba paasi, likhamubhendeelaga umwantanda ula we amupaapile umwana umusakhaala.

14 Heelo umwantanda ula akhapeelwa amapikho gabhili aga shipungu umupiti, kuti abumbulushe, abhale mu shilozu pe uMulungu amulinganyizanyiinye. Panaapo uMulungu akumusunga ku manha gatatu na meezi umutanda, ukutali ni yokha linyo.

15 Iyokha likhaswila aminzi kufuma mwi lomu lyakwe ngati lwizi kulusalu kwa mwantanda wunuyo, kuti ulwizi lunulwo lumazyole.

16 Heelo insi yikhamwavwa umwantanda, yikhaasama ilomu lyakwe, yikhamila ulwizi lula lwe lwafumile mwi lomu lyi yokha.

17 Pe iyokha likhamuviitilwa nhaani umwantanda wunuyo, likhasogola na kubhala kulwa ibho na bhaana bhaakwe abhanji bhe

bhásyalile. Abhaana bhanaabho bha bhaala bhe bhakuzilema indajizyo zya Mulungu na kuyifumwa kulonga izya Yeesu.

¹⁸ Pe likhimiilila pamwanya pa muselesenga uwa mumbali mwa sumbi.

13

Ishikhanu kufuma mwa sumbi

¹ Pe inhalola ishikhanu shikufuma mwa sumbi. Ishikhanu shiniisho shaamile ni mpembe ishumi na matwe saba. Mu mpembe zyakwe ziniizyo shakwatile ivipambwi ishumi iwva shimwene na mu matwe gaakwe mwamile amataawa aga kumushoolanya uMulungu.

² Ishikhanu shiniisho she nashilolile shakholiine ni nkooko, ivinama vwakwe wvamile ngati vinama vwa shikhanu she bhakuti uduubu,* ilomu lyakwe lyamile ngati lilomu lyi nsama. Iyokha liniilyo likhaashipa amakha gaakwe ni tengu lyakwe ilya shimwene nu waamulo uwupiti. ³ Inhalola itwe lyeka ilya shikhanu shiniisho mu gaala saba shili nu wuvwalale uwa kushigoga. Heelo uwuvwalale wunuwuwo wukhaponal Insi yonti yikhaswiga na kushilandata ishikhanu shiniisho.

⁴ Abhantu bhonti bhakhalipuuta iyokha liniilyo, kunongwa ye likhaashipa ishikhanu shiniisho uwaamulo waakwe, kabhili bhakhashipuuta ishikhanu shiniisho, bhakhati, “Wu naanu we akholiine ni shikhanu ishi? Kabhili wu naanu we angakhola kulwa nasho?”

* **13:2 13:2** Uduubu shikhanu ishipiti she shikhali, kabhili shili ni nzala inyooji.

⁵ Ishikhanu shiniisho shikhitishilwa kulonga amazwi aga kuyibaada, na kumushoolanya uMulungu. Iwinza shikhitishilwa kutabhaala ku khabhalilo akha meezi amashumi gani na gabhili.

⁶ Pe shikhamushoolanya uMulungu, na kuliliga itaawa lyakwe nu wiikhalo waakwe na bhonti bhe bhakwikhala kunukwo.

⁷ Khabhili shikhitishilwa kulwa na bhafinjile na kubhatola. Bhakhaashipa uwaamulo ku vikholo vwonti na ku nyumba zyonti na ku ndongo zyonti na ku nsi zyonti.

⁸ Abhantu bhonti bhe bhakwikhala mu nsi bhakhayishipuuta, kwe kuti bhonti bhe amataawa gaabho gatásimbiilwe mu shitaabu isha wuumi. Ishitaabu shiniishi shi Nyaana yi Ngoole ye yábholiilwe, shásimbiilwe kufuma akhabhalilo khe ulwalo ulwi nsi lwábhishiilwe.†

⁹ We ali na makutwe atejelezyaje.

¹⁰ Umuntu we akwanziwa kubijilwa,
wunuyo akhayibijilwa.

Umuntu we akwanziwa kuti abhantu bhamugoje
nu mufwo umupiti,

wunuyo akhayigogwa nu mufwo umupiti.

Pe ishi, abhafinjile bhabhe nu wujimbiilizu nu lwitikho.

Ishikhanu kufuma mu nsi

¹¹ Inhalola ishikhanu ishamwabho, shikuzubha pamwanya kufuma mu nsi, sháamile ni mpembe zibhili ngati nyaana yi ngoole, ileelo shikhalonga ngati liyokha.

† 13:8 13:8 Bhaazya Wukuwi wa Yookhani 20:11-15.

12 Shikhabhombela uwaamulo wonti uwa shikhanu shiila isha kwanda kunongwa yaakwe. Pe shikhayibijila insi na bhonti bhe bhakwikhala munumwo kuti bhashipuutaje ishikhanu isha kwanda, she uwuvwalale waakwe uwa kushigoga wakhapona.

13 Ishikhanu isha wabhili shikhabhomba ishilolesyo ishipiti isha mayele, poope kwisya umwoto kufuma kumwanya kwinda mu nisi pilongolela pa bhantu.

14 Shikhabhakhopela bhaala bhe bhakwikhala mu nisi, ku vilolesyo ivipiti ivwa mayele vwe shapewiilwe kuvibhomba kunongwa iya shikhanu shiila isha kwanda. Shikhalajizya kuti bhashigombele ishifwani isha shikhanu shiniisho isha kwanda, she shamile nu wuvwalale uwa mufwo umupiti, ileelo shikhabha shipuma.

15 Ishikhanu isha wabhili bhakhaashipa uwaamulo uwa kufuutila umwuyu mu shifwani isha shikhanu isha kwanda, kuti ishifwani shiniisho shilonje. Khabhili ishifwani shiniisho shibhagoje bhonti bhe bhatakushipuuta.

16 Shoope ishikhanu isha wabhili shikubhabijila bhonti, abhapiti na bhansi nu dumbwe nu mupina na bhatumwa na bhe te bhatumwa kuti bhabhe ni shimanyisyo mu nyooobhe zyabho izya kundiilo awe pa monji izya vweni vwabho.

17 Khabhili akhabhalajizya kuti umuntu wowonti atakhitishilwe kukala poope kukazya, lyoli inga ali ni shimanyisyo shiniisho. Ishimanyisyo shiniisho litaawa ilya shikhanu shiila isha kwanda, awe uwinji uwi heluufi izyi

taawa lyakwe.‡

¹⁸ Panaapo pakwanziwa injeele. Wowonti we ali ni njeele, abhaazye imbaazyo iya shikhanu shiniisho, kunongwa ye mbaazyo zye zibhishi-ilwe na bhantu.§ Imbaazyo yaakwe ye yi yiini, imia umutanda, amashumi umutanda nu mutanda (666).

14

INyaana yi Ngoole na bhantu 144,000

¹ Pe inhalola iNyaana yi Ngoole yimiliye pamwanya pi gamba lye bhakuti iSayuuni, peeka na bhantu ielufu imia yeeka, amashumi gani na zini (144,000). Abhantu bhanaabho bhásimbiilwe pa monji izya vweni vwabho itaawa ilyi Nyaana yi Ngoole ni taawa ilya Taata waakwe.

² Inhimvwa izi kufuma kumwanya, ngati lizi lya minzi aminji, khabhili ge gakwuyila ngati mvula ye yikutalalukha. Izi liniilyo likhavwinha ngati lizi lya shinanda, she abhantu bhakukhoma.

³ Abhantu bhanaabho bhakhimbaga ulwimbo ulupwa pilongolela pi tengo ilya shimwene na pilongolela pa vipelwa vini na pilongolela pa bhasongo. Heelo ataliipo we akholile kumanyila ulwimbo lunuwuwo, lyoli bhaala ielufu imia

‡ **13:17 13:17** *Uwinji uwi heluufi izyi taawa lyakwe* Ku Shiyunaani na ku Shiebulaniya iheluufi zikhahombelwaga ngati mbaazyo. § **13:18 13:18** *Imbaazyo zye zibhishiilwe na bhantu* Mu Shiyunaani amazwi ganaaga pamu kwe kuti *imbaazyo iya muntu umo.*

yeeka, amashumi gani na zini (144,000), bhe bhátuliilwe mu nsi.

⁴ Bhanaabho bhe bhatayikhandamanyiinye na bhantanda,* kúnongwa ye bhali ngati bhalindu bhe bhatajendile na bhasakhaala. Ibha bhe bhakuyilandata iNyaana yi Ngoole kwonti kwe yikubhala. Bhanaabha bhe abhakalile kufuma mu bhantu, khabhili bhe viyabho ivwa kwanda kwa Mulungu na ku Nyaana yi Ngoole.

⁵ Bhatakulonga ilenga naalumo, kúnongwa ye bhatali ni nongwa.

Abhakhahizya bhatatu

⁶ Inhalola ukhahizya uwamwabho akubumbulukha pakaasi kumwanya, áamile ni Ntumi iNyinza izya wiila na wiila. Akhabhalumbiilila bhe bhakwikhala mu nsi zyonti, ni vikholo vwonti, ni ndongo zyonti, na mu nyumba zyonti.

⁷ Akhalonga kwi zi ilya kudandizya akhati, “Mushindikhaje uMulungu na kumupaala, kúnongwa ye akhabhalilo akha kulonga abhantu khafishile. Mumupuutaje uweene we ápelile kumwanya na paasi nu sambu ni vindingwi ivwa minzi.”

⁸ Ukhahizya uwunji uwa wubhili akhalan-data, akhati, “Waagwa, waagwa Babeeli, inhaaya yiila ye mpiti! Kúnongwa ye yibhamwensiize abhantu abhi nsi zyonti idivaayi inhali iya wubhembu waakwe.”

⁹ Ukhahizya uwunji uwa wutatu akhalan-data, akhalonga kwi zi ilya kudandizya akhati,

* **14:4 14:4** *Bhatayikhandamanyiinye na bhantanda kwe kuti bhatabhombile uwubhembu.*

“Umuntu wowonti we atishipuute ishikhanu ni shifwani shaakwe, na kuposheela ishimonyiso pa monji iya pa sheeni shaakwe, awe mu nyobhe yaakwe,

¹⁰ uweene atimwele idivaayi inhali ye mulakha wa Mulungu. Idivaayi yinyo yigombiilwe sita kusangaanya na minzi, mu shikopa isha mulakha waakwe. Wope uMulungu akhayimuyimvwa umuntu wunayo ku mwoto umukhali pilongolela pa bhakhabhiza abhafinjile, na pilongolela pa Nyaana yi Ngoole.

¹¹ Ilyosi ilya mwoto wunawo lye likhayibhalunguliza likhayizubha kumwanya wiila na wiila. Bhanaabho bhe bhakushipuuta ishikhanu shiniho ni vifwani vwakwe na bhe bhakuposheela ishimonyiso ishi taawa lyakwe te bhakhatuzye shawusiku awe shamusanya.”

¹² Ku ganaago pe yikwanziwa abhafinjile bhaala bhe bhakuzilandata indajizyo zya Mulungu na kumwitikha uYeesu, bhabhe nu wujimbiilizu.

¹³ Pe inhimvwa izi kufuma kumwanya, likhati, “Simba! Bhasayiilwe abhantu bhaala bhe bhakufwa we bhamwitishile uMwene kufuma akhabhalilo ikha.” Wope uMupepu uMufinjile akuti, “Nalyoli! Bhakhayituzya amayimba gaabho, kunongwa ye imbombo zyabho inyinza zikulandatana nabho.”

Imvuno izya mu nsi

¹⁴ Pe inheenyanya, fwani pamile ibhingo izelu. Pamwanya pi bhingo linyo ayikhaaye umuntu

we áamile ngati Mwana wa Muntu.† Ákwatile ishípanbwi isha kutabhaala ishi zahaabu kwi twe, álemile insengo inyooji ku nyoobhe yaakwe.

15 Pe ukhabhizya uwunji akhafuma mu Nyumba iMfinjile, akhamubhuzya kwi zi ilya kudandizya ula we áyikhaaye pamwanya pi bhingo, akhati, “Nalubhilo, yeega insengo yaakho, bhalaga khavune, kunongwa ye akhabhalilo akhi mvuno khaafikha, ivwa kuvuna mu nsi‡ vweleeye.”

16 Pe ula we áyikhaaye pamwanya pi bhingo akhalenzya insengo yaakwe mu nsi na kuvuna insi.

17 Pe ukhabhizya uwunji akhafuma mu Nyumba iMfinjile kumwanya, wopee bhulo áamile ni nsengo inyooji.

18 Pe ukhabhizya uwunji we mwimiilili uwa mwoto uwa shigemo, akhafuma pa shigemo. Akhamubhuzya kwi zi ilya kudandizya ukhabhizya ula we áamile ni nsengo inyooji akhati, “Yeega insengo yaakho inyooji. Uvune izabiibu,§ kunongwa ye zitonile.”

19 Pe ukhabhizya wunuyo akhalenzya insengo yaakwe mu nsi, akhadiba amazabiibu aga mu nsi. Pe akhagabhiikha mu shililo ishípití isha kukhamila amazabiibu. Ishililo shiniisho shikulolesya umulakha wa Mulungu.*

† 14:14 14:14 *HMwana wa Muntu Bhaazya uMwana wa Muntu mu Wilulanyo uwa mazwi amajeni.* ‡ 14:15 14:15 *ivwa kuvuna mu nsi kwe kuti, abhantu bhonti abha mu nsi.*

§ 14:18 14:18 *Uvune izabiibu Kuvuna mu musitaali uwu, ku kabhabhangaanya na kabhalonga abhantu bhonti bhe te bha Mulungu.* * 14:19 14:19 *Bhaazya Yeesaya 63:3.*

20 Bhakhakhamila amazabiibu kunzi iyi nhaaya. Pe ibhanda likhafuma mu mazabiibu, ibhanda liniilyo likhiikha anzu lwizi lwe lwizuuye kufuma ma shiliilo shiniisho. Uwiibhizu uwa lwizi lunuulwo lwámile imete yeeka ni nuusu nu wutali waakwe ikilomiita imia zitatú (300).

15

Abhakhahizya saba nu wugoji saba

1 Pe inhalola ishilolesyo ishamwabho kumwanya ishipiti, khabhili sha kuswijizya: páamile abhakhahizya saba bhe bhali nu wugoji saba uwa kumpeleela. Ku wugoji saba wunuuwo, umulakha wa Mulungu wukukwila.

2 Inhalola akhantu ngati wusumbi uwa shilolelo, asangaanile nu mwoto. Inhabhalola abhantu bhaala bhe bhashitolile ishikhanu shi-ila ni shifwani shaakwe ni mbaazyo iyi taawa lyakwe.* Abhantu bhanaabho bhímiliyye pambali pa sumbi uwa shilolelo, bháamile ni vinanda vwe uMulungu ábhapiiye.

3 Bhakhimbaga ulwimbo lwa Moose,† umubhombi wa Mulungu nu lwimbo ulwi Nyaana yi Ngoole ya Mwene, bhakhatinji,
 “UMwene uMulungu uwa makha gonti,
 imbombo zyakho mpiti,
 khabhili zya kuswijizya nhaani!
 Iwe Mwene uwi nsi yonti,
 amadala gaakho ga wugolosu,

* 15:2 15:2 Bhaazya Wukuwi wa Yookhani 13:15-18. † 15:3 15:3 Bhaazya Kufuma 15:1-18; Nkumbushizyo 32:1-44.

khabhili ga nalyoli!

⁴ We Mwene, abhantũ bhonti bhatakwanziwa kũkwogopa?

Khabhili bhonti bhatakwanziwa kũlipaala itaawa lyakho?

Ɔwe wũmwene we Mufinjile!

Insi zyonzi zikhayinza na kukupuuta

kũnongwa ye imbombo zyakho izya wu-
golosu

zyalolekha apazelu.”

⁵ We gaashila ganaago, inhalola iNyumba iMfinjile, kwe kuti isheegwi isha wukeeti,‡ yiguli-
ilwe kũmwanya.

⁶ Pe bhakhafuma mũmwo abhakhabhizya bhaala saba bhe bhámile nu wugoji saba. Bhákwatile amenda aga kitaani zye zikulama ni lambi ilyi zahaabu mu vifubha vwabho.

⁷ Pe mũmo mũ bhaala ivipelwa vini akhaabhapa abhakhabhizya bhanaabho saba imbakuuli impiti saba izyi zahaabu zye zyizuuye mũmlakha wa Mũlungũ, mũweene we mwumi wiila na wiila.

⁸ INyumba iMfinjile yikhiizula ilyosi lye lyáfumiliine nu wumwamu na makha ga Mũlungũ. Atáliipo we ákholile kwinjila mu Nyumba iMfinjile kufishila we wakwila uwugoji saba mũwa bhakhabhizya bhaala saba.

16

Imbakuuli saba zye zyizuuye mũmlakha wa Mũlungũ

‡ **15:5 15:5** Bhaazya Mbombo zya Bhasundikwa 7:44. Khabhili bhaazya **iNyumba iMfinjile** mu **Wilulanyo mũwa mazwi amajeni**.

¹ Inhimvwa izi ilya kudandizya mu Nyumba imfinjile, likubhabhuzya abhakhabhizya bhaala saba likuti, “Bhalaji, mwite imbakuuli ziniizyo saba izya mulakha wa Mulungu mu nsi.”

² Pe ukhabhizya uwa kwanda akhabhala akhiita imbakuuli yaakwe pamwanya pa nsi. Amapumba amabhiibhi, kabhili ge gakubhobha nhaani, gakhabhalema bhonti bhe bháamile ni shimanyisyo isha shikhanu shiila na kupuuta ishifwani shaakwe.

³ Pe ukhabhizya uwa wabhili akhiita imbakuuli yaakwe mwa sumbi. Usumbi akhabha libhanda lyene ngati libhanda lya muntu we afuuye, ivipelwa vwonti vwe vipuma mwa sumbi vikhafwa.

⁴ Pe ukhabhizya uwa watatu akhiita imbakuuli yaakwe mu nyizi na mu vindingwi ivwa minzi, vikhalunhana kubha libhanda.

⁵ Pe inhimvwa ukhabhizya umwimiilili uwa minzi akuti,
“We Mufinjile,

we ulipo na we waliipo!

Iwe we mugulosu, kunongwa ye wabhalonga shiniishi.

⁶ Abhantu bhanaabho bhiiitile ibhanda ilya bhafinjile bhaakho na bhakuwi bhaakho, niwe ubhapiiye ibhanda bhamwele, kunongwa ye bhakhondeeye ulufundo lunuulwo.”

⁷ Pe inhimvwa izi kufuma pa shigemo likuti,
“Nalyoli uMwene uMulungu wa makha gonti!
Uwulonji waakho wa wugulosu,

khabhili wa nalyoli!”

⁸ Pe ukhabhizya uwa wuni akhiita imbakuuli yaakwe kwi zubha. Izubha likhabha na makha aga kubhoosha abhantu ku mafuku gaakwe.

⁹ Abhantu bhakhapwa akhabhiibhi nhaani. Bhakhamushoolanya uMwungu, uweene we ali nu waamulo ku zya wugoji wunuwuwo. Ileelo bhatalaatile awe kumupaala uMwungu.

¹⁰ Pe ukhabhizya uwa wusaanu akhiita imbakuuli yaakwe pi tengu ilya shimwene ilya shikhanu shiila, akhiisi khakhagwa mu wumwene waakwe. Abhantu bhakhayiluma imili zyahho kunongwa iya mavune gaabho.

¹¹ Bhakhamuliga uMwungu uwa kumwanya kunongwa iya mavune gaabho na mapamba gaabho. Ileelo bhatalaatile ku njendo zyahho imbiibhi.

¹² Pe ukhabhizya uwa mutanda akhiita imbakuuli yaakwe mu lwizi ulupiti lwe bhakuti Efulaati. Aminzi gaakwe gakhuma, inga idala ilya bhamwene bhe bhakufuma kuwutukulo lilinganywe.

¹³ Pe inhalola impepu imbiibhi zitatu zye zili ngati njeeje. Impepu ziniizyo zikhafuma mwi lomu ilyi yokha na mwi lomu ilya shikhanu na mwi lomu ilya mukuwi uwi lenga.

¹⁴ Ziniizyo zye mpepu izya mapepu amabhiibhi zye zikubhomba ivi lolesyo iwa mayele. Zikubhala ku bhamwene abha mu nsi yonti na kubhabhungananya peeka kunongwa iyi bho, isiku liila ipiti lye uMwungu uwa makha gonti akhayibhalonga abhantu bhonti.

15 UYeesu akulonga akuti, “Tejeelezyi! Ine inkwinza kwi dala ilya kugandashizya anzu mwibha! Asayiilwe umuntu we ali amiiso na kusunga amenda gaakwe inga atakhaabhale ishitali uku nweekwo na kulola insoni apazelu.”

16 Pe impepu ziniizyo zikhabhabhangaanya abhamwene bhanaabho na bhasikaali bhaabho ma wiikhalo, pe ku Shiebulaniya bhakuti Helimagedoni.*

17 Pe ukhabhizya uwa saba akhiita imbakuuli yaakwe kumwanya ku mabhingo. Izi ipiti likhavwinha kufuma pi tengo ilya shimwene, mu Nyumba iMfinjile, likhati, “Kumpeleela kwafikha!”

18 Kukhamwangukha na kutalalukha ni shiyingayinga, she shitafulumiye naalumo kufuma pe uMlungu apelile umuntu.

19 Pe inhaaya yiila impiti iya Babeeli yikhagabhunhana imbali zitatũ, zyope inhaaya izyi nsi zyonti zikhananjikha. uMlungu atayiwiiwe iBabeeli, inhaaya impiti. Akhayimwensya ishikoopa ishi divaayi inhali iya mulakha waakwe umupiti.

20 Insi inyuumu izya pakaasi pa sumbi zyonti zikhateega, goope amagamba gatakhalolekha winza.

21 Invula impiti iya mawe yikhabhatoonya abhantũ, iwe lyeka lyamile nu wumwamu uwi kiilo amashumi gasaanũ. Abhantũ bhakhamuliga

* **16:16 16:16** *IHelimagedoni* ligamba lye lili ma nsi iya Palesitina, pe aBhaisilaeli bhakhalwilaga ibho akhinji bhawulo. Bhaazya Bhaamuli 5:19; 2 Bhamwene 23:29-30; 2 Khabhalilo 35:22.

uMulungu kunongwa iya wugoji uwi mvula yiniyo iya mawe. Nalyoli uwugoji uwi mvula yiniyo iya mawe wáamile wupiti nhaani.

17

Umubhembu umupiti ni shikhanu ishishamamu

¹ Pe umo mu bhaala abhakhabhizya saba bhe bháamile ni mbakuuli saba akhambuzya akhati, “Nzaaga, intikulanje ulufundo lwe lukhayimwaga umubhembu umupiti, we ayikhaaye pamwanya pa minzi aminji.

² Abhamwene abhi nsi bhabhembushile nawo na bhe bhakwikhala mu nsi bhakholiilwe idi-vaayi inhali iya wubhembu waakwe.”

³ Pe uMupepu wa Mulungu akhaniishila, ukhabhizya akhandongola, akhantwala mu shilozu. Kunukwo inhamulola umwantanda apandile pa shikhanu ishishamamu. Ishikhanu shiniisho shásimbiilwe kwonti amataawa aga kumushoolanya uMulungu, sháamile na matwe saba ni mpembe ishumi.

⁴ Umwantanda wunuyo ákwatile amenda amashamamizu na mashamamu. Ayibhingulanyiinye ni zahaabu, amawe agi nhela impiti ni luulu.* Ku nyoobhe yaakwe álemile ishikoopa ishi zahaabu she shizuuye izya kuviisya ni zya wubhiibhi zye zikulolesya uwubhembu waakwe. ⁵ Pa monji iya pamiiso yaakwe asimbiilwe itaawa ilya kukwilu ilya kuti,
“UBABEELI UMUPITI,

* 17:4 17:4 Iluulu khantu khe khali ngati liwe ilyi nhela impiti.

UNYINA WA BHABHEMBU
 NŪ WĪ MBOMBO ZYE ZIKUVIISYA IZYA MŪ
 NSI.”

⁶ Inhalola umwantanda wunuyo akholiilwe amabhanda ga bhafinjile bha Mulungu, kwe kuti amabhanda ga bhantu bhe bhakhafumwaga uwukeeti ku zya Yeesu. We namolola, inhaswiga nhaani.

⁷ Ileelo ukhabhizya akhambuzya akhati, “Khooni khe ukuswiga? Ine intikubhuzye izya kukwilu izya mwantanda wunuyo ni shikhanu shiniisho she apandile she shili na matwe saba ni mpembe ishumi.

⁸ Ishikhanu shiniisho she washilola shaamile shipuma ileelo ishi shaafwa. Shitifume mu lyina itali ilya khiisi, ileelo uMulungu atishiyaze. Bhe bhakwikhala mu nsi bhatiwije. Nalyoli abhantu bhonti bhe amataawa gaabho gatásimbiilwe mu shitaabu isha wuumi† kufuma akhabhalilo khe ulwalo ulwi nsi lwabhishiilwe, bhatiwije. Bhatiwije we bhashilola ishikhanu shiniisho she kuwandilo shaamile shipuma, pe shikhafwa, ileelo shitizyushe!

⁹ “Ishi yikwanziwa injeele! Amatwe saba ganaago, magamba saba ge umwantanda wunuyo akwikhala. Khabhili, amatwe ganaago bhamwene saba.

¹⁰ Mu bhamwene bhanaabho saba, bhasaanu bhafuuye, weeka akujendeelela kutabhaala nu wunji ula ashili kutabhaala. Ileelo we ayanda akhayitabhaala ku khabhalilo khashe.

† 17:8 17:8 Bhaazya Wukuwi wa Yookhani 20:11-15.

11 Ishikhanu ishishamamu shiniisho she shaamile shipuma, ileelo akhabhalilo ikha shifuuye, isheene wu mwene uwa naane, shili peeka mu bhaala saba, kabhili shoope uMulungu atishiyazye.

12 Impembe ziila ishumi zye wazilola, bha bhamwene bhe bhashili kwanda kutabhaala. ileelo bhakhapeelwa uwaamulo uwa kutabhaala ku khabhalilo akhi saala yeeka peeka ni shikhanu shiila.

13 Insiibho ya bhamwene bhanaabho ishumi yili yeeka, kabhili bhakhayiishipa ishikhanu shiila amakha nu waamulo waabho wonti.

14 Bhakhayilwa ibho ni Nyaana yi Ngoole, ileelo iNyaana yi Ngoole yikhayibhatola, kunongwa ye uweene we Mupiti wa bhapiti, kabhili we wu Mwene wa bhamwene. Iyeene yitibhe peeka na bhantu bhaakwe bhe yibhabhishiiye na kubhasaabhula na kubhabhikha kubha bhalandati bhaakwe abhasunde.”

15 Ukhabhizya akhambuzya akhati, “Aminzi ge wagalola pe ayikhaaye umubhembu ula, vipuga vwa bhantu bhonti ni nsi zyonti ni ndongo zyonti.

16 Impembe ziila ishumi zye wazilola ni shikhanu shiila vikhayimupata umubhembu wunuyo. Vikhayeega ivintu vwonti vwe ali navwo, kabhili vikhayimulekha ishitali, vikhayimulya inyama yaakwe, vwe vikusyala bhakhayipemba nu mwoto.

17 Kunongwa ye uMulungu abhapiiye insiibho yeeka, iya kubhomba zye uweene akwanza. Kabhili bhaashipe ishikhanu shiila uwaamulo

waabho uwa kutabhaala, kufishila pe amazwi ge
uMwungu álonjile gakhayikwila.

¹⁸ Umwantanda ula we wamulola, ye nhaaya
yiila mpiti ye yikutabhaala abhamwene abha
mu nsi.”

18

Kunanjika inhaaya iya mu Babeeli

¹ We gaashila ganaago, inhamulola
ukhabhiza u wamwabho akwikha kufuma
kumwanya. Amile nu waamulo uwupiti, ni
nsi yikhalamila nu lukhozo ulwa wumwamu
waakwe.

² Akhazingula ishongo kwi zi ilya kudandiza
akhati,

“Waagwa, waagwa Babeeli, inhaaya yiila ye
mpiti!

Ishi wabha wiikhalo wa masetani
na mapepu amabhiibhi,

wabha wiikhalo wi nyonyi imbiibhi zyonti izya
kuviiya.

³ Kunongwa ye insi zyonti zikholiilwe
ku divaayi inhali iya wubhembu waakwe,
bhoope abhamwene abhi nsi ziniizo
bhabhembushile nawo.

Bhoope bhe bhakakaza abha mu nsi
bhawaajile uwudumbwe
kufuma mu wunavigane waakwe
we wujiniize nhaani.”

⁴ Inhimvwa izi ilinji kufuma kumwanya likuti,
“Yeepi kukwakwe imwe mubhantu bhaani,
kuti mutakhabhe peeka nawo mu mbiibhi
zyakwe,

inga ulufundo lwakwe lutakhabhaaje.

⁵ Kunongwa ye imbiibhi zyakwe mpiti nhaani,
khabhili zifishile kumwanya,
uMlungu akumbukha imbiibhi zyakwe.

⁶ Mamabhombele anza she woope
abhabhombeye abhanji,
mamutabhalizye khonti khabhili
ku gaala ge abhombile.

Mu shikopa shaakwe she abhasanganyiine,
imwe mamasangaanye khonti khabhili.

⁷ Mumuyimvwe na kumuvwalazya mu mwoyo
kufumilana na kuyibaada kwakwe,
ni nsungukho zyakwe.

Kunongwa ye akuyibaada mu mwoyo waakwe
kuti,

‘Ine inkwikhala mwi tengo lyani,
na kutabhaala anzu mwene umwantanda.

Ine te neene numufwile,
khabhili te inhaswimiilile naalumo!’

⁸ Kunongwa ya ganaago, akhayiposheela uwu-
goji waakwe
kwi siku lyeka,
uwufwe, uwuswimiilizu ni nzala.

Khabhili akhayiyazwa ku mwoto,
kunongwa ye uMwene uMlungu
uweene we amulonjile ali na makha.”

⁹ Abhamwene abhi nsi bhe bhabhembushile
nawo na kabhomba ivigane peeka nawo,
bhakhayilila na kuyilumbuzya we bhaalola
ilyosi ilyi nhaaya yiniyo we yikwakha na
kunanjikha.

¹⁰ Bhakhayimiilila ukutali kunongwa ye bhak-
wogopa amayimba gaakwe na kalonga kuti,

“Ushelēeye! Ushelēeye iwe Babeeli!

Inhaaya ye yivwinshile, khabhili nhaaya iya
makha!

Ku khabhalilo akhi saala yeeka bhūulo
ulufundo lwakho lwakwaga.”

¹¹ Bhoope bhe bhakukazya abhi nsi zyonti
bhakhayilila na kuyilumbuzya, kunongwa ye
ataliipo umuntu wowonti we akhayikala ivintu
vwabho.

¹² Kwe kuti ataliipo we akhayikala izahaabu
yaabho ni nhela na mawe agi nhela impiti ni
luulu* ni kitaani inyinza. Khabhili ataliipo we
akhayikala amenda amashamamizu ni haliili† na
menda amashamamu ni vikholo vwonti ivwa
makwi ge gakununshiilila. Khabhili ataliipo we
akhayikala iviliilo ivwi mpembe izyi nzovu ni
vwa makwi agi nhela impiti ni vwi shaaba ni
vwa shijela ni vwi malumaalu,

¹³ umudalasiini, iliiki, uwuvumba, ni mane-
maane, nu wuudi‡ ni divaayi na mafuta nu
wusu uwinza ni ngano. Khabhili ataliipo we
akhayikala ing’ombe ni ngoole ni falaasi ni
vidodombwi na bhantu bhe bhatumwa.

¹⁴ Bhe bhakukazya bhakhayiti, “Ivintu ivwinza
vwe vwawusungusyaga umwoyo waakho vwa-
teega, uwudumbwe ni togo lyakho vwakupu-
lukha, te ukhaakhole kuvwaga winza!”

* **18:12 18:12** Bhaazya Wukuwi wa Yookhani 17:4. † **18:12**
18:12 Ihaliili shikholo sha mwenda we wi nhela impiti. ‡ **18:13**
18:13 Umudalasiini likwi lye amababazula gaakwe gakununshi-
ilila akhinza, khabhili bhakulunga mu shaakulya. *Imanemaane*
mulembo uwa kumwela awe kupakha mu mubhili. *Uwuudi*
vwakusuushizya vwe vikununshiilila akhinza vwe vikufumilana
na mababazula aga makwi gamu.

15 Bhe bhakukazya bhanaabho bhe bhawaa-jile uwudumbwe kufuma mu nhaaya yiniyo, bhakhayimilila ukutali kunongwa ye bhakhay-oogopa amayimba gaakwe. Bhakhayilila na kuyilumbuzya,

16 bhakhayilonga bhakhayiti,
 “Yisheleeye! Yisheleeye inhaaya impiti!
 Waalubhiye kukwata amenda aminza
 amazelu aga kitaani,
 amashamamizu na mashamamu
 na kuyibhingalanya ni zahaabu
 na mawe agi nhela impiti ni luulu!§

17 Ku saala yeeka bhulo
 uwudumbwe waakwe wananjikha!”
 Khabhili bhe bhakujenzya imeeli bhonti
 na bhe bhakushula bhoope na bhonti
 bhe bhakubhomba imbombo mwa sumbi,
 bhakhayimilila ukutali.

18 We bhaalola ilyosi ilya mwoto wuula we wakhayiyinanganya, bhakhayizingula ishongo kwi zi ilya kudandizya bhakhayiti, “Yitalipo naalumo inhaaya anzi nhaaya impiti ini!”

19 Bhakhayisumbila amasuuto* mu matwe gaabho kumo bhakulila na kuyilumbuzya kuti,
 “Yisheleeye! Yisheleeye inhaaya impiti!
 Inhaaya ye bhonti bhe bhali ni meeli mwa
 sumbi,
 bhashaajile ishuma kufuma mu
 wudumbwe waakwe.

Ku khabhalilo akhi saala yeeka bhulo

§ 18:16 18:16 Bhaazya Wukuwi wa Yookhani 17:4. * 18:19
 18:19 Bhakhayisumbila amasuuto Yaafile mwata ku Bhayahuudi
 kulolesya uwuswimiilizu.

wananganya ivintu vwonti!

20 Seshelaji imwe mwanya, niimwe bhafinjile.
Seshelaji imwe bhasundikwa, niimwe bhakuwi!

Kunongwa ye uMlungu ayilonjile inhaaya
kufumilana na gaala ge yaabhabhombeeye
imwe!”

21 Pe ukhabhizya umo uwa makha
akhabhusya iwe lye likholiine ni we ilya
kusyela, akhalisumba mwa sumbi na kulonga
kuti,

“Ishi she iBabeeli yikhayisumbwa na kuteega
nziila.

22 Amazi aga vinanda ivipiti na ga kwimba,
amazi agi mfwilimbo na ga makakaavu,
te gakhavwinshe naalumo kukwakho.

Te akhabhe we akugomba wowonti
kunukwo kukwakho,
poope izi lyi we ilya kusyela
te likhavwinshe naalumo kukwakho.

23 Ukhozyo ulwi taala te lukhaloleshe winza
kukwakho,
poope izi ilya we akwegwa na we akwegwa,
te gakhavwinshe naalumo kukwakho.

Kunongwa ye abhabhombi bhaakho bhe
bhakukazya
bhámile bhapiti ma nsi.

Khabhili ku wulozi waakho insi zyonti
zyákhopeliilwe!

24 UMlungu akhayiyilonga inhaaya yiniyo,
kunongwa ye kukwakwe
kwámile ibhanda ilya bhakuwi

ni lya bhafinjile ni lya bhantu abhanji
bhonti,
bhe abhalugũ bha Mũlungũ bhabhagojile
mũ nsi.”

19

Ishikulukulu isha weji kũmwanya

¹ We gaashila ganaago, inhimvwa izi ngati
mazi gi mpuga impiti iya bhantu kũmwanya
gakhatinji,

“Apalwaje mũlungũ!

Uwuposhi, uwumwamu na makha
vikufuma kwa Mũlungũ wiitũ.

² Kũnongwa ye uwulonji waakwe wa nalyoli,
khabhili wa wugolosu.

Amulonjile umubhembu mũmpiti,

ũla we ayiteziizye insi ku wubhembu
waakwe.

Amutabhuliziizye kũnongwa iya kwita ibhanda
ilya bhabhombi bhaakwe!”

³ Khabhili bhakhati,

“Apalwaje mũlungũ!

Ilyosi ilya mwoto we wũkũnanganya

inhaaya iya mu Babeeli,

likũzũbha kũmwanya wiila na wiila!”

⁴ Abhasongo amashumi gabhili na bhani
bhakhakupama paasi peeka ni vipelwa vini
viila, bhakhamupuuta mũlungũ, mũweene we
ali pi tengo ilya shimwene bhakhati,

“Zibhe shiniisho! Apalwaje!”

⁵ Pe izi likhafuma pi tengo ilya shimwene
likhati,

“Mũmũpaalaje mũlungũ wiitũ,

imwe bhabhombi bhaakwe bhonti,
mweni mwe mukumushindikha,
mũ bhapiti na bhansi.”

6 Pe inhimvwa ngati mazi agi mpuga impiti
iya bhantu, khabhili ngati ga minzi aminji ge
gakwikha ku makha, iwinza ngati gi mvula
intalala iya makha, gakuti,
“Apalwaje uMwungu!

Kunongwa ye uMwene wiitu uMwungu
uwa makha gonti ayanda kutabhaala!

7 Tuseshelaje na kutomonhana na kumupaala,
kunongwa ye akhabhalilo akha weegi
wi Nyaana yi Ngoole khaafikha,
khabhili we akwegwa ayilinganyiinye.

8 Uweene we akwejelwa ayitishiliilwe
kukwata amenda aminza amazelu,
ge gazelupile, khabhili gakulama.”

Umwenda umwinza umuzelu wunuwuwo, zye
mbombo izya wugolosu izya bhafinjile.

9 Ukhabhizya ula akhambuzya akhati,
“Simba uti: ‘Bhasayiilwe bhaala bhe
bhalanjiliilwe ku weegi wi Nyaana yi Ngoole!’ ”
Khabhili akhambuzya akhati, “Ganaago mazwi
ga nalyoli iya Mwungu.”

10 Pe inhagwa shikupama pilongolela pa
vinama vwakwe kuti imupuute. Heelo uweene
akhambuzya akhati, “Lakha! Ine ne mub-
hombi bhũlo anziwe na bhamwinyu, twenti
tukufumwa uwukeeti uwa Yeesu. Mumupuutaje
uMwungu! Kunongwa ye bhe bhakufumwa
uwukeeti wa Yeesu, bhe bhali nu Mupepu
uMufinjile. UMupepu wunuwyo we akubhapa
kufumwa uwukuwi.”

We apandile ifalaasi inzelu

¹¹ Pìlongolela, inhalola kumwanya kwigukha, kunukwo inhalola ifalaasi inzelu. Umuntu we ayipandile bhakhatinji wu “Musunde,” kabhili “Wa Nalyoli.” Wunayo akulonga na kulwa uwulugu ku wugolosu.

¹² Amiiso gaakwe gámile ngati lukhozyo ulwa mwoto, kabhili akwatile ivipambwi ivwinji kwi twe. Asimbiilwe itaawa lye ataliipo umuntu we alimanyile, lyoli wayo mwene.

¹³ Akwatile umwenda we bhadumvishile mu mabhanda. Itaawa lyakwe wunayo wu “IZwi lya Mulungu.”

¹⁴ Ivipuga ivwa bhasikaali abha kumwanya bhakhamulandataga kumo bhapandile ifalaasi inzelu, kabhili bhakwatile amenda agi kitaani, amazelu ge gazelupile.

¹⁵ Umufwo umupiti umwoji wukufuma mwi lomu lyakwe, ku mufwo umupiti wunawo akhayibhatola abhantu abhi nsi zyonti. Akhayibhatabhaala ku ndiisa iya shijela* na kukhama idivaayi inhali mu shiliilo isha kukhamila amazabiibu, she shikulolesya umulakha umupiti uwa Mulungu uwa makha gonti.

¹⁶ Mu mwenda waakwe na pa lutungu lwakwe asimbiilwe itaawa ilya kuti, “Umupiti wa bhapiti, kabhili wu Mwene uwa bhamwene.”

¹⁷ Pe inhamulola ukhahizya weeka ayimiliye pamwanya pi zuba. Akhahilishila kwi zi ilya kudandizya na kuzibhuzya inyonyi zyonti

* 19:15 19:15 Bhaazya Zabuuli 2:9.

zye zyábumbulushile kumwanya akhati, “Nza-
aji! Bhungaani peeka pa shikulukulu ishípití isha
Málungu.

¹⁸ Nzaaji! Mulye amavimba ga bhamwene na
ga bhapítí bha bhasikaali na bhantú abha makha
na gi falaasi na bhe bhakúzipanda. Nzaaji! Mu-
lye amavimba ga bhantú bhonti, bhe bhatumwa,
bhe te bhatumwa, abhapítí na bhansi.”

¹⁹ Inhalola ishikhanú shiila isha kwanda
peeka na bhamwene abhi nsi zyonti ní vípuga
íwva bhasikaali bhaabho bhabhungaanile peeka.
Bhábhunganile kúti bhakhomane núula we
áyikhaaye pa falaasi peeka ní mpuga iya
bhasikaali bhaakwe.

²⁰ Heelo we áyikhaaye pa falaasi akhashilema
ishikhanú shiniisho peeka nu mukuwi waakwe
úwi lenga, we akhabhombaga ivi lolesyo iwva
mayele kunongwa ya shikhanú shiila. Kú
vi lolesyo vwakwe viniivwo, akhabhakhopela
bhaala bhe bháámile ní shi lolesyo isha shikhanú
shiniisho, na bhe bhakupuuta ishifwani
shaakwe. Ishikhanú shiniisho peeka nu mukuwi
wunúuyo, bhakhasumbwa bhonti bhabhili she
bhapúuma, mwa sambí we akwakha úmwoto
umukhali.

²¹ Abhasikaali bhaabho bhakhagogwa nú
múfwó we wáfumile mwi lomu ílya wúula we
ápandile ifalaasi. Inyonyi zyonti zikhiikuta we
zyalya amavimba gaabho.

20

Kutabhaala amanha ielufu yeeka

¹ Pe inhamulola ukhabhizya akwikha kufuma kumwanya. Amile ni mfungulo iyi lyina itali ilya khiisi na manyoloolo umupiti ka nyoobhe yaakwe.

² Akhalilema iyokha liila, injokha iyi maandi, kwe kuti uMulumanyi awe uSeetani, akhalikunga ka khabhalilo akha manha ielufu yeeka (1,000).

³ Akhalisumba mwi lyina itali ilya khiisi, akhaligubishila munumwo na kutitizya umunhuuli ishigubikho isha kwinsiilila kunukwo. Abhombile shiniisho kuti iyokha liniilo litakhasheelee winza kuzikhopela insi paka akhabhalilo akha manha ielufu yeeka (1,000). Ileelo we amanha ganaago gaashila likwanziwa kusatulwa winza ka khabhalilo khashe bhulo.

⁴ Pe inhalola amatengo aga shimwene na bhantu bhe bhikhaliye. Abhantu bhanaabho bhapewiilwe uwaamulo uwa kulonga. Khabhili inhalola amooyo ga bhaala bhe bhagogiilwe kunongwa iya kufumwa uwukeeti wa Yeesu na kunongwa iya kulumbiilila izwi lya Mulungu. Ibhha bhatahashipuutaga ishikhanu shiila ni shifwani shaakwe, poope bhataposheleeye ishimanisyo pa monji izya weni vwabho, poope ka nyoobhe zyabho. Bhakhazyukha, bhakhatabhaala peeka nu Kilisiti ka manha ielufu yeeka (1,000).

⁵ Ipa pe khabhalilo akha kwanda uMulungu kubhazyusya abhantu. Abhanji bhonti bhe bhafuuye bhatazyushile kufishila akhabhalilo akha manha ielufu yeeka (1,000).

⁶ Bhasayiilwe nhaani, abhafinjile bhanaabho bhonti bhe bhakubhaaziwa kuzuyakha akhabhalilo akha kwanda. Uwufwe uwa wubhili* te wukhabhe na makha ku bhanaabho. Bhakhayibha bhapuutili bha Mulungu nu Kilisiti, iwinza bhakhayitabhaala peeka nawo ku manha ielufu yeeka (1,000).

Ulufundo ulwa Seetani

⁷ We gaasila amanha ielufu yeeka (1,000), uSeetani akhayisatulwa kufuma mwi jeela lyakwe.

⁸ Pe akhayifuma kunzi, akhayanda kubhakhopela abhantu bhonti bhe bhasatile imbali zini izyi nsi, kwe kuti Googu na Magoogu. USeetani akhayibhabhangaanya peeka kunongwa iyi bho aBhagoogu na Bhamagoogu, bhoope bhakhayibha bhinji anzũ muselesenga uwa mumbali mwa sumbi.

⁹ Inhalola bhakhashila mu nsi zyonti, kuwuzunguula uwiikhalo uwa bhafinjile ni nhaaya ya Mulungu ye ayiganile. Ileelo umwoto wukhiikha kufuma kumwanya na kubhalungulizya.

¹⁰ Woope uMulumanyi we akhabhakhopelaga, akhayisumbwa mwa sumbi we akwakha umwoto umukhali. Munumwo mwe shili ishikhanu shiila nu mukuwi uwi lenga, bhoope bhakhayiyimba shawusiku na shamusanya, wiila na wiila.

Kulongwa ukwa kumpelela

¹¹ Pe inhalola itengo ipiti izelu ilya shimwene, uMulungu we ayikhaliye. Insi na kumwanya

* **20:6 20:6** Bhaazya Wukuwi wa Yookhani 20:14.

vikhateega panaapo bhũulo pĩlongolela yaakwe, vitakhalolekha winza.

¹² Pe inhabhalola abhafwe, abhapiti na bhansi, bhimiliye pĩlongolela pi tengo ilya shimwene, ivitaabu vikhagubulwa vwe visimbiilwe imbombo zya bhantu bhonti. Khabhili ishitaabu ishamwabho isha wuumi shoope shikhagubulwa. Pe uMũlungu akhabhalonga abhafwe kulandatana ni mbombo zyahho, anza she yásimbiilwe mu vitaabu viniivwo.

¹³ Usumbi akhabhafumwa abhafwe bhe bhámile mũnũmwo, uWufwe na Kwilongo vikhabhafumwa kunzi abhafwe bhe bhámile kũnũkwo. Uũlungu akhabhalonga bhonti kulandatana ni mbombo zyahho.

¹⁴ Pe uWufwe na Kwilongo vikhasumbwa mwa sumbi we akwakha mũwoto umukhali. Usumbi wũnũyo kwe wufwe uwa wũbhili.

¹⁵ Umuntu wowonti we itaawa lyakwe litáloleshile mu shitaabu isha wuumi, wope akhasumbwa mwa sumbi wũnũyo we akwakha mũwoto umukhali.

21

IYelusaleemu impwa

¹ Pe inhalola imwanya impwa ni nsi impwa. Imwanya yiila iya kwanda ni nsi yiila iya kwanda zishilile, khabhili wope usumbi atáliipo.

² Inhalola inhaaya imfinjile, iYelusaleemu impwa, yikwikha kufuma kũmwanya kwa Mũlungu. Inhaaya yiniyo yámile ngati

mūlindu we akwejelwa, we abhingulanyiinywe kunoŋwa ya mūlume waakwe.

³ Pe inhimvwa izi ilya kudandizya kufuma pi tengo ilya shimwene likhati, “Yeenya! Uwiikhalo wa Mulungu peeka na bhantu. Atiyiikhale peeka nabho, bhoope bhatibhe bhantu bhaakwe, woope atibhe wu Mulungu waabho.

⁴ Uweene akhayibhasyumula amansozi gaabho gonti. Uwufwe te wukhabhe winza, poope amavune, awe kulila, awe kuyilumbuzya, kunoŋwa ye izya khali zishilile!”

⁵ Pe uMulungu, uweene we ayikhaaye pi tengo ilya shimwene akhati, “Yeenya, inkubhomba zyonti kubha mpwa.” Iwinza akhati, “Simba intumi ini, kunoŋwa ye amazwi iga ga kusubhilwa, kabhili ga nalyoli!”

⁶ Akhati, “Gakwila! Ine ne wa kwanda, kabhili ne wa kumpeleela, uwandilo nu wumalilishilo. We ali ni shumilwa, inhayimupa aminzi pabhulo kufuma mu vindingwi ivwa minzi ge gakufumwa uwuumi.

⁷ Ula we akhayizitola indingo akhayiposheela ziniizyo zyonti, niine intibhe ne Mulungu waakwe woope atibhe mwana waani.

⁸ Ileelo abhantu abhooga, bhe bhatitishile, abhabhiibhi, abhagoji, abhabhembu, abhalozi, bhe bhakupuuta ivifwani, na bhi lenga bhonti, uwiikhalo waabho wukhayibha mwa sumbi ula we akwakha umwoto umukhali. Wunuwuwo we wufwe uwa wubhili.”

⁹ Pe weeka mu bhakhabhizya bhaala saba bhe bháamile ni mbakuuli saba zye

zyámile nu wugoji saba uwa kumpeleela, akhinza akhambuzya akhati, “Nzaaga! Niine intikulanje umulindu we akwegwa, umushi wi Nyaana yi Ngoole!”

¹⁰ Pe uMupepu wa Mulungu akhaniishila, ukhabhiza akhandongola, akhantwala mwi gamba ipiti, kabhili itali nhaani. Akhandanga inhaaya imfinjile, iYelusaleemu, yikwikha kufuma kumwanya kwa Mulungu.

¹¹ Yikhalama ku wumwamu wa Mulungu. Ukhozo lwakwe lwámile anzu lwi we iyi nhela impiti, kabhili ngati yaasipi* izelupile anzi shilolelo.

¹² Yámile nu lubhaga ulupiti, kabhili ulutali lwe lali na malyango ishumi na gabhili. Amalyango ganaago gakhalingilwaga na bhakhabhiza ishumi na bhabhili. Pamwanya pa malyango gonti gasimbiilwe amataawa aga vikholo ishumi na vibhili iwva Bhaisilaeli.

¹³ Imbali zyonti zyámile na malyango gatatu: kumbali iya kuwutukulo amalyango gatatu, kumbaligamba amalyango gatatu, kumbalintende amalyango gatatu na kumbali iya kuwuswelo amalyango gatatu.

¹⁴ Ulubumba ulwi nhaaya yiniyo lwázenjiilwe pamwanya pa mawe ishumi na gabhili aga lwalo. Mu mawe ganaago aga lwalo lyeka lyeka lyásimbiilwe itaawa ilya weeka weeka mu bhasundikwa ishumi na bhabhili abhi Nyaana yi Ngoole.

¹⁵ Ukhabhiza ula we álonjile niine áamile

* **21:11 21:11** *Iyaasipi* Ili liwe ishamamu ilyinza, lye likulama, kabhili lyi nhela impiti.

na khakwi akhi zahaabu akha kupimila, kuti ayipime inhaaya yiniyo, amalyango gaakwe na lubhumba lwakwe.

¹⁶ Inhaaya yiniyo yalingaanile imbali zyonti zini, uwutali na wubaaba walingaanile. Pe ukhabhizya akhayipima inhaaya yiniyo ku ndiisa yaakwe, yamile nu wutali na wubaaba nu wutali uwa kubhala kumwanya, yamile ikilomiita ielufu zibhili ni mia zini (2,400).†

¹⁷ Akhalupima ulubhumba lwakwe, akhaaga luli ni mete imia yeeka na mashumi gani na zini (144)‡ ku shipimilo isha shikhaaya isha bhantu she ukhabhizya apimiye.

¹⁸ Ulubhumba lunulwo lwazenjiilwe ku yaasipi, yiniyo inhaaya yazenjiilwe ku zahaabu inyinza ye yikummeetukha ngati shilolelo.

¹⁹ Ulwalo ulwa lubhumba lunulwo abhazengi bhalingulanyiinye na mawe agi nhela impiti aga vikholo ni vikholo. Iwe ilya kwanda ilya lwalo lyamile yaasipi, ni lya wubhili lyamile lyi yakuuti samaawi, ni lya watatu lyamile lya kalikedooni, ni lya wuni lyamile lyi zumaliidi.

²⁰ Iwinza iwe ilya wusaanu lyamile lyi salidooniki, ni lya mutanda lyamile lyi akiiki, ni lya saba lyamile lya kilisoliiso, ni lya naane lyamile lyi zabalajaadi, ni lya tisa lyamile lyi topaazi, ni

† **21:16 21:16** *Ikilomiita ielufu zibhili ni mia zini* Ku shipimilo isha Shiyunaani imbaazyo ini yilingaanile ni elufu ishumi na zibhili (12,000). Imbaazyo iyi shumi na zibhili kwe kuti uwukwilizu.

‡ **21:17 21:17** *Imete imia yeeka na mashumi gani na zini* Ku shipimilo isha Shiyunaani imbaazyo ini imia yeeka na mashumi gani na zini (144), kwe kuti uwukwilizu nhaani.

lyi shumi lyámile lyi kilisopulaso, ni lyi shumi na yeeka lyámile lyi yasinso, ni lyi shumi na zibhili lyámile lyi amesiisito.

²¹ Zyope inyiji ishumi na zibhili zyámile luulu ishumi na zibhili, ulwiji lweka lweka lwágombiilwe ni luulu yeeka. Idala ipiti iyi nhaaya lyágombiilwe ni zahaabu inyinza ye yikulolesya ngati shilolelo.

²² Intakhalola iNyumba iMfinjile mu nhaaya yiniyo, kunongwa ye uMwene uMulungu uwa makha gonti ni Nyaana yi Ngoole bhe Nyumba iMfinjile iyi nhaaya yiniyo.

²³ Inhaaya yiniyo yitakwanza izubha awe umwezi kuyikhozya, kunongwa ye uwumwamu wa Mulungu we lukhozyo lwakwe, ni Nyaana yi Ngoole ye litaala lyakwe.

²⁴ Abhantu abhi nsi zyonti bhatijendaje mu lukhozyo lwakwe na bhamwene abhi nsi zyonti bhakhayileeta itogo lyabho mukaasi yaakwe.

²⁵ Inyiji izyi nhaaya yiniyo te zikhagalilwe naalumo, kunongwa ye munumwo te mukhabhe nu wusiku.

²⁶ Abhantu abhi nsi zyonti bhakhayileeta itogo nu lushindikho mu nhaaya yiniyo.

²⁷ Heelo khataliipo naakhamu khe khakhandamanu khe khakhayinjila mumwo. Khabhili umuntu wowonti we akabhomba izya kuviisya awe izyi lenga te akhinjile mumwo. Bha bhaala bheene bhe amataawa gaabho gasimbiilwe mu shitaabu isha wuumi ishi Nyaana yi Ngoole bhe bhakhayinjila.

22

Ulwizi ulwa minzi aga wuumi

¹ Pe ukhabhizya akhandanga ulwizi ulwa minzi ge gakufumwa uwuumi, lwe lukumee-tukha ngati shilolelo, lukhafumaga pi tengu ilya shimwene ilya Mulumu ni Nyaana yi Ngoole.

² Ulwizi lunulwo lukhiikhaga kushilila mwi dala ipiti ilyi nhaaya. Mumbali zyonti ulwizi lunulwo lwamile ni kwi lye likufumwa uwu-umi, lye likwela amatunda, ivikholo ishumi na vibhili ku mwanha.* Kwe kuti ku mwezi likwela kheeka. Amatundu gaakwe mulembo uwa kubhaponia abhantu abhi nsi zyonti.

³ Mu nhaaya yiniyo te ukhabhe na khantu khokhonti khe khaguniilwe. Itengo ilya shimwene ilya Mulumu ni yi Nyaana yi Ngoole likhayibha mu nhaaya yiniyo. Bhoope abhabhombi bhaakwe bhakhayimupuuta uMulumu.

⁴ Bhakhayipalola pamiiso yaakwe ni taawa lyakwe likhayisimbwa pa monji izyi weni vwabho.

⁵ Uwusiku te ukhabhe winza, te bhakhanze ukhozo ulwi taala poope ulwi zuba, kunongwa ye uMwene uMulumu akhayibhalmizya, bhoope bhakhayitabhaala wiila na wiila.

⁶ Ukhabhizya akhambuzya akhati, "Amazwi iga ga nalyoli, kabhili ga kwitishilwa. uMwene uMulumu we akubhapa abhakuwi izya kulonga, amusonteleziize ukhabhizya waakwe

* **22:2 22:2** *Ivikholo ishumi na vibhili ku mwanha* Awe kwe kuti iviyabho iwa matunda ishumi na vibhili ku mwanha, kheeka ku mwezi.

abhalanje abhabhombi bhaakwe zye nalyoli zitifumile shiniishi bhũulo.”

Kugalukha uYeesu Kilisiti

⁷UYeesu akuti, “Tejeelezyi! Inkwinza shiniishi. Asayiilwe ũweene we akugatinikha amazwi aga wukuwi ge gali mu shitaabu ishi.”

⁸Ine nuYookhani, názyimvwizye na kuzilola ziniizi nũneene. We nimvwa na kulola, inhwaga shikupama paasi mũ vinama vwa khabhizya ũla we ándanjile ziniizi, inhatinji imupuute.

⁹Ileelo ũweene akhambũzya akhati, “Lakha! Ine ne mubhombi bhũulo anza wũneewe na bhamwinyu abhakuwi na bhonti bhe bhakuzilema indajilo zye zili mu shitaabu ishi. Mupuutaje ũMũlungũ mwene!”

¹⁰Iwinza akhati, “Utakhaafise ngati ga kukwilu amazwi aga wukuwi ge gali mu shitaabu ishi, kũnongwa ye akhabhalilo khe gakhayikwila kha-palamiye.

¹¹Pe we akubhomba imbiibhi ajendeelele kubhomba imbiibhi, we mukhandamanu ajendeelele kubha mukhandamanu. We akubhomba uwugolosu, ajendeelele kubhomba uwugolosu, khabhili we mufinjile ajendeelele kubha mufinjile.”

¹²UYeesu akulonga kuti, “Tejeelezyi! Inkwinza shiniishi kũmũposheezya umuntu wowonti anza she imbombo zyakwe zili.

¹³Ine ne wa kwanda, khabhili ne wa kũmpeleela, ũwa kũwandilo nũ wa kũwũmalilishilo, ũwandilo nũ wũmalilishilo.”

¹⁴Bhasayiilwe bhanaabho bhe bhakũkhanda amenda gaabho, kuti bhĩtishilwe kwĩnjila mũ

nhaaya kushilila mu malyango gaakwe, na kulya amatunda agi kwi ilya wuumi.

15 Heelo abhalozi, abhabhembu, abhagoji, na bhaala bhe bhakupuuta ivifwani na bhonti bhe bhayiganile ilenga na kulonga ilenga bhakhayibha kunzi ku nhaaya yiniyo anzi mbwa.

16 “Ine ne Yeesu, imusonteleziizye ukhabhizya waani kubhabhuzya imwe intumi izi mu vibhanza. Ine ne mupaapilwa wa shikholo sha mwene uDaudi, inzota yiila ye yikulama nhaani shilaabhila.”

17 UMupepu uMufinjile na we akwegwa ni Nyaana yi Ngoole bhati, “Nzaaga!” Woope we akwimvwa ati, “Nzaaga!” Woope we ali ni shuumilwa ayinze, we akwanza, ayeeje aminzi ge gakufumwa uwuumi pabhulo.

Amazwi aga kumalilishizya

18 Inkubhasokha abhantu bhonti bhe bhakwimvwa amazwi aga wukuwi ge gali mu shitaabu ishi. Inga umuntu wowonti ayonjezya zimo, uMulongu woope akhayimwonjeelezya uwugoji wanuwu we wusimbiilwe mu shitaabu ishi.

19 Umuntu wowonti inga ayeefwa amazwi gamu aga wukuwi ge gali mu shitaabu ishi, uMulongu woope akhayeeefwa uwukhaaya waakwe mu nhaaya imfinjile. Khabhili umuntu wanuwu te akhaalye amatunda agi kwi ilya wuumi. Intumi izyi nhaaya yiniyo zisimbiilwe mu shitaabu ishi.

²⁰ We akusimishizya ku ziniizi akuti, “Nalyoli inkwinza shiniishi.” Zibhe shiniisho. Uyinze Mwene Yeesu!

²¹ Uwiila wa Mwene uYeesu, wubhe peeka nimwe mwentu.

**ULufingo uLupwa ku ndongo iya Shimalila
Malila: ULufingo uLupwa ku ndongo iya Shimalila
(New Testament+)**

copyright © 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Malila)

Contributor: SIL International (in Africa)

All rights reserved.

2020-11-18

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Mar 2025 from source
files dated 29 Jan 2022

3aa8e7a3-f258-5182-ab3f-fbc6f725bb06